

# Visit Luxembourg Guide



FR / NL  
HOTELS  
RESTAURANTS

# DINNER HOPPING

## TASTING LUXEMBOURG ON WHEELS



### BOOK YOUR TABLE ONLINE...

...and enjoy a 3-course menu in a stylish retro American school bus!  
Choose among our culinary tours:



AMERICAN TOUR



ASIAN TOUR



GOURMET TOUR

T (+352) 266 51-2200 | Tickets: moyocci.com | More informations: dinnerhopping.lu



Sales-Lentz|GROUP



### LUXEMBOURG FOR TOURISM

BP 1001  
L-1010 Luxembourg  
Tel. +352 42 82 82 1  
info@visitluxembourg.com  
f VisitLuxembourg  
@luxembourginfo  
@visit\_luxembourg

www.visitluxembourg.com

Textes principaux / Hoofdtexen: LFT.  
Traduction textes principaux / Vertaling  
hoofdtexen: FR Danièle Di Cato (Why Vanilla),  
NL Pauline de Zinger.  
Textes et photos hébergements: partenaires  
Beschrijvingen en beelden van de  
accommodaties: partner.

Impression / Gedrukt: Print Solutions Luxembourg  
Tirage / Opplage: 20.000  
Photos / Foto's: Nataša Pavlović  
@lostinluxembourg (Couverture / Voorpagina),  
A.C. Strassen, C. Alesch/Rock-hal, Alsai  
Photography, R. Clement@Naturpark Our, CNA-  
Romain Girtgen, Domaine Thermal Mondorf, U.  
Fielitz, P. Frantzen, J. Godin, P. Hilbert, R. Jacobs, A.  
Kern, E. Klars, LCTO, F. Maltese, Jochem Matthijse  
Photography, C. Millen, Ministère de l'Économie, J.  
Nerancic, ORT Moselle, ORT MPSL/Joëlle Mathias, S.  
Parente, P. Pauquay, Pulsa Pictures, Rausch/Pidal,  
C. Rinnen, A. Salgueiro Lora, Shutterstock, D. Thille,  
R. Weaver, Villeroy&Boch, C. Weber

Les renseignements qui figurent dans cette  
brochure sont fournis sans engagement.

De inlichtingen voorkomend in deze brochure  
worden zonder aansprakelijkheid verstrekt.

© LFT 2020



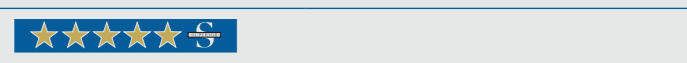
Localité Plaats	Carte Kaarte	Pg Pg
Alzingen	C-4	38
Beaufort	C-2	66
Bech	D-3	67
Berdorf	D-2	67
Beringen/Mersch	B-3	38
Bettembourg	B-4	92
Bettendorf	C-2	46
Bourscheid	B-2	46
Bourscheid-Moulin	B-2	46
Bourscheid-Plage	B-2	47
Canach	C-3	80
Clervaux	B-1	48
Clervaux-Eselborn	B-1	50
Clervaux-Roder	B-1	50
Diekirch	C-2	52
Dudelange	B-4	92
Echternach	D-2	69
Echternach-Lauterborn	D-3	72
Erpeldange/Ettelbruck	B-2	52
Esch-sur-Alzette	B-4	92
Esch-sur-Alzette/Belval	B-4	95
Esch-sur-Sûre	A-2	55
Fischbach/Clervaux	B-1	54
Grevenmacher	D-3	80
Grundhof	C-2	72
Heinerscheid	B-1	54
Huldange	B-1	55
Kleinbettingen	A-3	39
Lipperscheid	B-2	55
Lullange	B-1	56
Luxembourg	B-4	6-35
Mersch	B-3	39
Mondorf-les-Bains	C-4	81
Mullerthal	C-3	73
Munsbach	C-3	40
Munshausen	B-1	56
Pétange	A-4	95
Remich	D-4	84
Roeser	C-4	96
Scheidgen	D-3	73
Schiffange	B-4	96
Schouweiler	B-4	96
Schwebach	B-3	41
Stadtbredimus	D-4	88
Steinheim	D-2	74
Strassen	B-3	41
Useldange	B-3	42
Urspelt/Clervaux	B-1	57
Vianden	C-2	58
Wahlhausen	B-2	60
Walferdange	C-3	43
Wallendorf-Pont	C-2	74
Wormeldange-Haut	D-4	88
Wiltz	A-2	60

# Contenu Inhoud

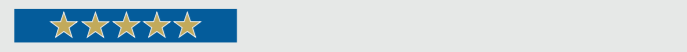
6-35		<b>La Capitale De Hoofdstad</b>
36-43		<b>Région Guttland Regio Guttland</b>
44-63		<b>Éislek Ardennes Luxembourgeoises et les Parcs Naturels Éislek Luxemburgse Ardennen en haar Natuurparken</b>
64-77		<b>Région Mullerthal Petite Suisse Luxembourgeoise Regio Mullerthal Luxemburgs Klein Zwitserland</b>
78-89		<b>La Moselle De Moezel</b>
90-97		<b>Les Terres Rouges Land van de Rode Aarde</b>
62-63 76-77		<b>Forfaits thématiques 2020 Thematische verblijven 2020</b>
98-99		<b>Carte dépliant Notes explicatives Uitklapbare kaart Nadere toelichtingen</b>

# Classification des hôtels

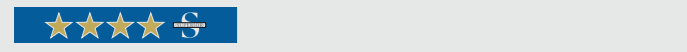
## Hotelclassificatie



LUXEMBOURG Le Royal Hotels&Resorts



LUXEMBOURG Le Place d'Armes  
Sofitel Luxembourg Europe  
Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal



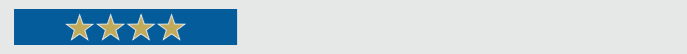
LUXEMBOURG Alvisse Parc Hotel  
Melia Luxembourg

CLERVAUX Le Clervaux

MONDORF-LES-BAINS CASINO 2000  
Mondorf Parc Hotel

MUNSBACH Légère Hotel Luxembourg

URSPILT/CLERVAUX Château d'Urspelt



LUXEMBOURG Hostellerie du Grûnewald  
Novotel Luxembourg Centre  
Novotel Luxembourg Kirchberg  
Novotel Suites Luxembourg

ALZINGEN Alzinn

BEAUFORT Meyer

BERINGEN/MERSCH Martha

CANACH Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa

CLERVAUX-ESELBORN Golf & Country Hotel Clervaux

CLERVAUX-RODER Manoir Kasselslay

ECHTERNACH Bel-Air

ECHTERNACH-LAUTERBORN Au Vieux Moulin

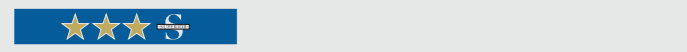
ERPELDANGE/ETTELBRUCK Dahm

ESCH-SUR-ALZETTE The Seven Hotel

ESCH-SUR-SÛRE De la Sûre

GRUNDHOF Brimer

KLEINBETTINGEN Jacoby



LUXEMBOURG City Hotel  
Park Inn by Radisson Luxembourg City  
Pax  
Perrin (Carlton Luxembourg)

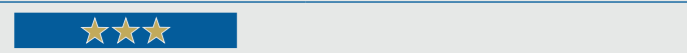
BETTENDORF Terrace

CLERVAUX Du Commerce

MONDORF-LES-BAINS Beau-Séjour

STADTBREDIMUS De L'Ecluse

VIANDEN Aal Veinen 'Beim Hunn'



LUXEMBOURG Central Molitor  
Christophe Colomb  
Empire  
Français  
Ibis Styles Luxembourg Centre Gare  
Vauban

BERDORF Trail-Inn

BOURSCHEID St Fiacre

BOURSCHEID-MOULIN Du Moulin

DIEKIRCH Du Parc

DUDELANGE Cottage

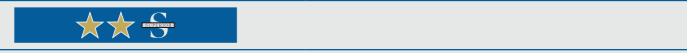
FISCHBACH/CLERVAUX Reiff

STEINHEIM Gruber

STRASSEN Bivius

VIANDEN Heintz

WILTZ Aux Anciennes Tanneries



LUXEMBOURG Bristol

### HOTELS NON CLASSES HOTELS ZONDER CLASSIFICATIE

LUXEMBOURG Albergo da Marco  
Belappart  
Bella Napoli  
The Central  
Grand Hotel Cravat  
Double Tree by Hilton Luxembourg  
Marco Polo  
NH Luxembourg  
Parc Beaux Arts  
Parc Belair  
Parc Belle-Vue  
Parc Plaza  
Simoncini  
Sieweburen

BERDORF Kinnen  
Perekop

BOURSCHEID-PLAGE Cocoon Hotel Belair  
Cocoon Hotel La Rive

CLERVAUX International  
Koener

ECHTERNACH Eden au Lac  
Le Petit Poète

ESCH-SUR-ALZETTE Acacia

HEINERSCHIED Cornelyshaff

LIPPERSCHIED Leweck

MERSCH Hostellerie Val Fleuri

MONDORF-LES-BAINS Villa Welcome

PÉTANGE Threeland

REMICH Domaine la Forêt  
Esplanade  
Saint-Nicolas & Spa  
Le Bon Repos  
City Lodge

SCHEIDGEN Schwebbecherbreck

SCHIFFLANGE Olivier

SCHWEBACH Eco Lodges Pétiche Lauer

STRASSEN Belle-Vue  
Petry  
Victor Hugo

UVELDANGE Hostellerie Stafelter

VIANDEN Dimmer

WALFERDANGE

WALLENDORF-PONT

### Hotelstars Union – Un système de classification international

Hotelstars Union a été créée sous l'égide de HOTREC - l'organisation regroupant toutes les associations d'hôtels, restaurants, cafés en Europe. L'Autriche, la Belgique, la République tchèque, le Danemark, l'Estonie, l'Allemagne, la Grèce, la Hongrie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, les Pays-Bas, la Slovaquie, la Suède et la Suisse sont les membres de la famille de « Hotelstars Union ».

Ce partenariat propose une classification des hôtels uniformisée, établie sur la base de directives et de critères communs aux pays participants. Le système commun de classification est une construction dynamique, dont les critères et directives sont régulièrement revus et développés pour répondre au mieux aux attentes et besoins de la clientèle.

Les hôtels sont classés, comme c'est commun au niveau international, en 5 catégories d'étoiles.

Au Luxembourg, la classification est mise en œuvre par le ministère de l'Economie en étroite collaboration avec Horesca Luxembourg.

[www.hotelstars.eu](http://www.hotelstars.eu)

### Hotelstars Union – Een internationaal systeem voor classificatie

De federaties voor hoteliers van Duitsland, Nederland, Oostenrijk, Zweden, Zwitserland, Tsjechië en Hongarije hebben onder voogdij van HOTREC – Hospitality Europe, de vereniging Hotelstars Union opgericht. Intussen stapten Estland, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, België, Denemarken, Griekenland, Liechtenstein en Slovenie mee in de sterrenfamilie.

Het partnership stelt een gestandaardiseerde hotelclassificatie voor, op basis van uniforme richtlijnen en criteria in alle deelnemende landen. Het gemeenschappelijke classificatiesysteem is een dynamische constructie waarvan de richtlijnen en criteria regelmatig herzien en aangepast worden om zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de noden en verwachtingen van het cliënteel.

De hotels worden, zoals gebruikelijk op internationaal niveau, geklasseerd volgens 5 sterrencategorieën.

In Luxemburg wordt het systeem geïmplementeerd door het Ministerie van Economische Zaken in uitgebreide samenwerking met Horesca Luxembourg.

[www.hotelstars.eu](http://www.hotelstars.eu)

### Hotelstars Union

[www.hotelstars.eu](http://www.hotelstars.eu)



Le mariage entre architecture moderne et fortifications donne à Luxembourg-Ville un caractère unique.

De combinatie van moderne architectuur en oude vestingmuren maakt Luxemburg uniek.



# La Capitale Luxemburg-stad

## Vivante et ouverte sur le monde

Il suffit de déambuler dans ses rues pour le remarquer : Luxembourg n'est peut-être pas bien grande, mais elle est infiniment dynamique et multiculturelle. On entend une multitude de langues différentes dans cette ville où chaque jour plus de 170 nationalités se croisent. Restaurants, cafés, boutiques, musées ou bars : rien ne se trouve jamais très loin. Le centre-ville accueille aussi de nombreux bâtiments gouvernementaux. Il n'est donc pas rare de croiser le Premier ministre en train de flâner dans la ville haute, avec à la main parfois un sac rempli de petites choses savoureuses provenant de l'une des célèbres pâtisseries luxembourgeoises. Luxembourg est une ville où tout le monde se connaît et qui a beaucoup à offrir dans un espace restreint.

## Patrimoine mondial de l'UNESCO

Il suffit de s'éloigner de quelques pas de l'agitation du centre pour se retrouver au vert dans l'un des parcs et jardins dont regorge la ville, souvent conçus par de grands maîtres de l'horticulture. Le quartier du Grund, où se trouve l'ancienne abbaye de Neumünster et où on cultive des fruits, des légumes et même du vin, offre un cadre des plus pittoresques. Le cours d'eau Alzette murmure doucement à l'endroit où Sigefroid, fondateur de la ville, rencontra la belle sirène Mélusine. En levant les yeux, on découvre les impressionnants rochers abritant les célèbres Casemates qui, comme l'ensemble de la vieille ville, sont inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO. Au loin, le regard se perd vers le Kirchberg, où les silhouettes des bâtiments ultramodernes se mêlent aux parties historiques des anciennes fortifications à l'avant-plan. Là-haut, ce quartier moderne des institutions européennes et des banques compte quelques chefs-d'œuvre de l'architecture, tels que les colonnes blanches élancées de la Philharmonie, les pyramides de verre du musée d'art contemporain Mudam ou le centre sportif Coque en forme de coquillage. Luxembourg est une ville à taille humaine mais riche en contrastes, ce qui fait tomber sous son charme tous ses visiteurs.



## **Luxembourg City Tourist Office**

Place Guillaume II  
B.P. 181  
L-2011 Luxembourg  
Tél. + 352 22 28 09 51  
touristinfo@lcto.lu  
www.luxembourg-city.com

**luxembourg**  
city tourist office

## Levendig en kosmopoliet

Wie door de straten flaneert, merkt het meteen: Luxemburg is niet groot, maar zeer dynamisch en multicultureel. Waar dagelijks mensen uit 170 landen op pad zijn, hoort men veel verschillende talen. Restaurants, cafés, winkels, museums of bars – alles ligt op steenworp afstand van elkaar. Midden in het centrum bevinden zich ook talrijke re-geringsgebouwen. Het kan dus gebeuren dat je tijdens een wandeling door de oude stad de premier tegen het lijf loopt, misschien wel met een inkoopstasje vol gebak van één van de beroemde Luxemburgse banketbakkers. In deze metropool kent men elkaar. En er valt veel te beleven. Klein maar fijn.

## Unesco-wereldcultureerfgoed

Op slechts een paar passen afstand van de drukke straten is het groen, want overal zijn parken en tuinen. Vele daarvan zijn ontworpen door beroemde tuinarchitecten. Een wandeling door de Grund, de stadswijk rond de voormalige abdij van Neumünster, is bijzonder schilderachtig. Hier wordt fruit, groente en zelfs wijn verbouwd. Aan de oe-vers van de kabbelende Alzette trof Siegfried, de oprichter van de stad, de waterninf Melusina. Vanaf hier heeft men een mooi zicht op de hoger gelegen kazematten, die samen met het oude deel van de stad Unesco-wereldcultureerfgoed zijn. Vandaar kan men zijn blik vervolgens richten op de Kirchberg. De silhouetten van de ultramoderne gebouwen versmelten met de historische delen van de voormalige vesting op de voorgrond. Daarboven, in het moderne stadsdeel met banken en EU-instellingen, vindt men een aantal architectonische hoogstandjes: de slanke, witte zuilen van de Philharmonie, de glaspiramides van het Mudam (het museum voor moderne kunst) of het sportcentrum Coque, dat de vorm van een schelp heeft. Overzichtelijk, maar toch vol spannende contrasten – zo raken bezoekers in de ban van Luxemburg-stad.

La Capitale  
De Hoofdstad

# Hotels

Page  
Pagina  
8-22

## LUXEMBOURG

### Auberge-Restaurant ALBERGO DA MARCO

Charmant petit hôtel dans une maison datant de 1897. Très calme et lumineux. Situé justement à l'entrée de la ville, proche de la vallée de la Pétrusse et à 5 minutes de la gare centrale.

Charmant hotelletje in een huis daterend van 1897. Heel rustig en helder. Gelegen aan de ingang van de stad, dichtbij de Pétrusse-vallei en op 5 minuten van het centraal station.



3, rue Fort Elisabeth  
L-1463 LUXEMBOURG  
Tel 48 96 90 / 621 761 832

[www.albergo.lu](http://www.albergo.lu)

60	80									1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI + VII	6	40	40
80	120														

## LUXEMBOURG

### ALVISSE PARC HOTEL

Le Parc Hotel Alvisse est situé dans un cadre calme et verdoyant. Il n'est qu'à 5 minutes en voiture du centre-ville et de l'aéroport de Luxembourg. Vous pourrez profiter gratuitement des piscines et du sauna.

Het Parc Hotel Alvisse ligt in een rustige, groene omgeving. Het bevindt zich op ongeveer 5 minuten rijden van het stadscentrum en de luchthaven van Luxemburg. U mag hier gratis gebruikmaken van de zwembaden en de sauna.



120, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG  
Tel 43 56 43

Fax 43 69 03  
[info@parc-hotel.lu](mailto:info@parc-hotel.lu)  
[www.parc-hotel.lu](http://www.parc-hotel.lu)

99	99	29		15						1.1-31.12	1.1-31.12		325	150	30
229	249			50											

DÉCOUVREZ LE GRAND-DUCHÉ AVEC LA **LuxembourgCard**  
QUI VOUS DONNE **ACCÈS GRATUIT**  
À PLUS DE 60 SITES ET ATTRACTIONS

# LuxembourgCard

ONTDEK HET GROOTHERTOGDOM MET DE **LuxembourgCard**  
DIE JE **GRATIS TOEGANG** GEEFT  
TOT MEER DAN 60 BEZIENSWAARDIGHEDEN IN LUXEMBURG

## LuxembourgCard



1 JOUR/DAG: 13€  
2 JOURS/DAGEN: 20€  
3 JOURS/DAGEN: 28€



1 JOUR/DAG: 28€  
2 JOURS/DAGEN: 48€  
3 JOURS/DAGEN: 68€

### VENTE + INFO

HÔTELS  
BUREAUX D'INFO. TOURISTIQUES  
GARES  
VIA NOTRE APP GRATUITE

### VERKOOP + INLICHTINGEN

HÔTELS  
ONTVANGSTBUREAUS  
STATIONS  
VIA ONZE GRATIS APP



**VISIT LUXEMBOURG**

[VisitLuxembourg](https://www.facebook.com/VisitLuxembourg)  
[@visit\\_luxembourg](https://www.instagram.com/visit_luxembourg)  
[@luxembourginfo](https://www.twitter.com/luxembourginfo)

[www.visitluxembourg.com](http://www.visitluxembourg.com)



## LUXEMBOURG Studiohotel BELAPPART

Studios à deux lits de 25 m2 et 38 m2 avec cuisine équipée. Appartements de 59 m2 avec cuisine séparée. Appartements de 40 m2 avec terrasse. Le confort de vivre comme chez soi. Internet. Restaurant Ems ouvert jusqu'à 22h30. Grand parking public à 50 m.

Studio's met twee bedden en met uitgeruste keuken van 25 m2 en 38 m2. Appartementen van 59 m2 met afzonderlijke keuken. Appartementen van 40 m2 met terras. Comfort zoals thuis. Gratis internet. Restaurant Ems open tot 22.30 uur. Grote openbare parking op 50 m.



69, rue du Fort Neipperg  
L-2230 LUXEMBOURG  
Tel 26 665 531

Fax 23 66 48 03  
info@belappart.lu  
www.belappart.lu

67	67			✓	✓					1.1-31.12		9	
100	100												

## LUXEMBOURG Hotel-Pizzeria BELLA NAPOLI

L'hôtel Bella Napoli vous accueille à quelques pas de la gare de Luxembourg. La renommée de l'établissement est due à son restaurant qui existe depuis 1976.

Her hotel Bella Napoli is gelegen vlakbij het station van de hoofdstad Luxembourg. Bekend sinds 1976 om zijn goede keuken.



4, rue de Strasbourg  
L-2560 LUXEMBOURG  
Tel 49 33 67

Fax 49 33 54  
info@bellanapoli.lu  
www.bellanapoli.lu

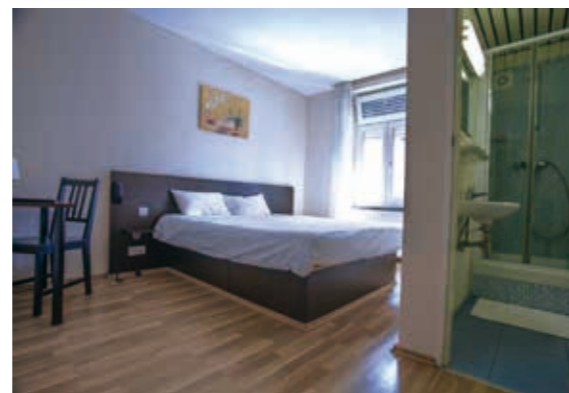
54	72			15	1.1-31.12	1.1-31.12						14	120
				45									

## LUXEMBOURG Hotel BRISTOL



Charmant hôtel entièrement rénové en plein centre, à 150 m de la gare, à 1 km du centre historique, à 6 km de l'aéroport et à 3 km du centre européen.

Hotel met charme, volledig gerenoveerd, gelegen dichtbij het station (150 m), historisch stadcentrum (1 km), luchthaven (6 km) en Europees centrum (3 km).



11, rue de Strasbourg  
L-2561 LUXEMBOURG  
Tel 48 58 29

Fax 48 64 80  
hotel-bristol@pt.lu  
www.hotel-bristol.lu

60	90			*	✓	✓				1.1-31.12		25	
120	180			5-8									

## LUXEMBOURG Apart-Hotel THE CENTRAL

## THE CENTRAL

Résidence design, ouverte en février 2020, proposant des appartements de luxe ainsi qu'un service de conciergerie personnalisé, au cœur de la ville de Luxembourg. Avec 5 studios, 14 appartements avec une chambre et 9 avec deux chambres (d'une superficie de 30 à 80 m2), chaque unité dispose d'une cuisine entièrement équipée et bénéficie d'une blanchisserie, ainsi que de tous les services et équipements exclusifs de la résidence.

De Design residentie bestaat sinds februari 2020 en ligt in het centrum van Luxemburg-Stad (cafés, restaurants en openbaar vervoer nabij). De residentie biedt volledig ingerichte luxe appartementen met een conciërge service aan.



3-5, avenue de la Gare  
L-1611 LUXEMBOURG  
Tel 20 600 359

info@thecentral.lu  
www.thecentral.lu



	200				✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12			28
	400												



## LUXEMBOURG Hotel CENTRAL MOLITOR ☆☆☆

Hôtel d'affaires et de tourisme à 5-10 minutes des sites touristiques, financiers et de la gare. Autobus et taxis à 50 m. Chambres climatisées tout confort. Business centre avec Internet/WIFI.

Hotel voor zakenmensen en toeristen, 5 tot 10 min. van het toeristische en financiële centrum en van het station. Autobus en taxi op 50 m. Comfortabele Kamers met airconditioning. Business center met Internet/WIFI.



28, avenue de la Liberté  
L-1930 LUXEMBOURG  
Tel 48 99 11

Fax 48 33 82  
reservations@hotelmolitor.lu  
www.hotelmolitor.lu

100	120				✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		36			
170	190														

## LUXEMBOURG GRAND HOTEL CRAVAT

Situé au coeur de la ville de Luxembourg, à proximité de la gare et à 8 km de l'aéroport, le Grand Hôtel Cravat propose un accueil de haut standing dans une grande tradition familiale.

In het hart van Luxemburg, vlakbij het station en op slechts 8 km van de luchthaven, verwelkomt het Grand Hotel Cravat u met klasse, volgens een grote familiale traditie.



29, boulevard Roosevelt  
L-2450 LUXEMBOURG  
Tel 22 19 75 1

Fax 22 67 11  
contact@hotelcravat.lu  
www.hotelcravat.lu

185	215				✓				✓	1.1-31.12	1.1-31.12		60	30	
295	690														

## LUXEMBOURG Hotel CHRISTOPHE COLOMB ☆☆☆



L'Hôtel vous accueille dans une ambiance chaleureuse et familiale, lieu idéal pour vos séjours d'affaire ou de tourisme. Situé à quelques mètres de l'avenue de la Liberté, à mi-chemin entre le Centre-Ville et la Gare Centrale, point de départ idéal pour votre séjour à Luxembourg-Ville. Réservé aux non-fumeurs. WIFI gratuit.

Het hotel verwelkomt u in een warme, familiale sfeer, een ideale plek voor zakenreizigers en vakantiegangers. Op slechts een steenworp afstand van de Avenue de la Liberté, halverwege tussen het stadscentrum en het Centraal Station, is dit het ideale startpunt voor uw verblijf in de stad. Voor niet-rokers. Gratis WIFI.



10, rue d'Anvers  
L-1130 LUXEMBOURG

Tel 408 41 41  
mail@christophe-colomb.lu  
www.christophe-colomb.lu

105	115				✓	✓			✓	1.1-31.12		24			
245	260														

## LUXEMBOURG Hotel DOUBLE TREE BY HILTON LUXEMBOURG

Situé dans un cadre paisible, entouré par la nature, cet hôtel est le lieu idéal pour un séjour d'affaires ou de détente. Vous pourrez rejoindre le centre-ville, le plateau du Kirchberg, ainsi que l'aéroport Luxembourg-Findel en 10 minutes seulement.

Gelegen in een rustige omgeving in de natuur is dit hotel de ideale plek. Het stadscentrum is op slechts 15 minuten per bus of auto te bereiken, evenals de luchthaven Luxembourg-Findel in slechts 10 minuten.



12, rue Jean Engling  
L-1466 LUXEMBOURG  
Tel 43 78 058

Fax 43 78 60 95  
info@doubletree-luxembourg.com  
www.luxembourg.doubletree.com

89	99			28,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		345	121	45
280	300	30													

## LUXEMBOURG CITY HOTEL ☆☆☆



Hôtel moderne. Situé très près des principales rues commerçantes. Respectueux de l'environnement, certifié Ecolabel proposant un buffet de petit-déjeuner (produits locaux et biologiques). Week-ends, vacances, juillet et août -25%.

Modern hotel. Gelegen dichtbij de belangrijkste winkelstraten. Milieuvriendelijk, gecertificeerd met het Ecolabel en biedt een ontbijtbuffer met lokale en biologische producten. Weekends, feestdagen, juli en augustus -25%.



Coin avenue de la Liberté  
1 rue de Strasbourg • B.P. 2126  
L-1021 LUXEMBOURG

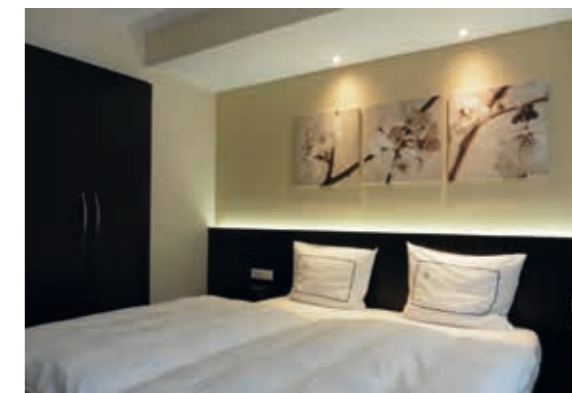
Tel 29 11 22 • Fax 29 11 33  
mail@cityhotel.lu  
www.cityhotel.lu

135	150				✓	✓			✓	1.1-31.12		32			
260	350														

## LUXEMBOURG Hotel EMPIRE ☆☆☆

En face de la gare centrale et à quelques pas des deux principales avenues commerciales. L'hébergement idéal au centre-ville de Luxembourg.

Huis met traditie. Tegenover het station, dichtbij het centrum. Goedkopere tarieven: weekend, feestdagen, 15.7.- 31.8., kerstvakantie.



34, Place de la Gare • B.P. 2340  
L-1023 LUXEMBOURG  
Tel 48 52 52

Fax 49 19 37  
info@empire.lu  
www.empire.lu

81	95				✓				✓	1.1-31.12		35			
191	205														

## LUXEMBOURG

### Hotel-Brasserie-Restaurant FRANCAIS ★★★

Situé sur la Place d'Armes, en plein centre, dans la zone piétonne à 50 m de la cathédrale, du quartier gouvernemental et d'affaires, l'Hôtel Français est le point de départ par excellence pour tous vos déplacements à pied.

Hotel Français, in het kloppende hart van de stad Luxemburg en op minder dan 5 minuten van de Europese instellingen, bekoort u steevast met zijn ligging en zijn charme.



14, Place d'Armes • B.P. 431  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 47 45 34

Fax 46 42 74  
info@hotelfrancais.lu  
www.hotelfrancais.lu



90	125	25	15	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	21	80	120
170	200	50	50									

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant HOSTELLERIE DU GRÜNEWALD ★★★★

Hôtel design 4\* situé dans un cadre verdoyant à proximité du centre ville, de l'aéroport et du centre des affaires Kirchberg. Bar et Restaurant offrant une combinaison parfaite entre la décoration, la qualité de la cuisine et le service.

Hostellerie du Grünewald is een 4\* designhotel in Dommeldange, in de buurt van de hoofdstad, de luchthaven en Kirchberg. Bar en restaurant met een perfecte combinatie van decoratie en kwaliteit.



10-14, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG  
Tel 24 51 49 20

info@hdg.lu  
www.hdg.lu

110	150	16	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	30	60	60
150	180											

## LUXEMBOURG

### Hotel IBIS STYLES LUXEMBOURG CENTRE GARE ★★★



68 chambres modernes, confortables et climatisées à seulement 15 minutes à pied du centre-ville et du Grund. Situé à 2 pas de la gare et du réseau de transports urbains, c'est l'hôtel idéal pour votre séjour à Luxembourg.

68 moderne en comfortabele kamers met airco op slechts 15 minuten van het stadscentrum en de Grund. Dit is het ideale hotel voor uw verblijf in Luxemburg, op 2 stappen van het treinstation en het stedelijk vervoersnetwerk.



30, rue Joseph Junck  
L-1839 LUXEMBOURG  
Tel 49 24 96

Fax 49 21 09  
H1458@accor.com  
www.ibis.com

87	87	12	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		68		
155	155											



## LUXEMBOURG

### Appart-Hotel MARCO POLO



L'Appart-Hôtel, situé en plein centre commercial et financier, vous accueille pour vos séjours de moyenne ou longue durée. Vous y trouverez tous les équipements pour séjourner et travailler dans les meilleures conditions. Toutes nos chambres sont équipées d'une kitchenette. Réservé aux non-fumeurs. WIFI gratuit. La durée minimale du séjour est de 7 nuits.

Het Appart-Hotel ligt in het commerciële en financiële centrum en verwelkomt u voor uw middellange en lange verblijven. U zult alle faciliteiten vinden om te blijven en te werken in de beste omstandigheden. Al onze kamers bieden keukentjes. Voor niet-rokers. Gratis WIFI. Minimum verblijf is 7 nachten.



27, rue du Fort Neipperg  
L-2230 LUXEMBOURG

Tel 406 41 41  
mail@marco-polo.lu  
www.marco-polo.lu

52	64	15	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		18		
150	160											



## LUXEMBOURG

### Hotel MELIA LUXEMBOURG ★★★★☆

#### Restaurant AQUA BY MELIA

Grâce à sa situation géographique exceptionnelle entre la Philharmonie et le Musée d'Art Moderne, Melia Luxembourg est un hôtel au design élégant avec une vue panoramique exceptionnelle sur la vieille ville en plein cœur du quartier des institutions européennes.

Melia Luxembourg gelegen tussen het Mudam en het Philharmonie, is een modern en trendy hotel in het hart van de Europese wijk met een unieke architectuur en een adembenemend panoramisch uitzicht over het historische centrum van de stad.



1, Park Dräi Eechelen  
L-1499 LUXEMBOURG-KIRCHBERG  
Tel 27 33 31

Fax 27 33 39 99  
melia.luxembourg@melia.com  
www.melia.com

100	100	30	24	20	65	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII	161	65	50
-----	-----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	-----------	-----------	--------	-----	----	----

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant NOVOTEL LUXEMBOURG CENTRE ★★★★☆



Le Novotel Luxembourg Centre est un hôtel 4 étoiles situé au cœur du centre historique de Luxembourg. Il dispose de 150 chambres modernes et confortables, d'un bar et d'un restaurant, ainsi que de 4 salles de réunion et séminaire.

Het Novotel Luxembourg Centre ligt in het historische stadscentrum, Unesco werelderfgoed. Binnen wandelafstand van het zaken centrum en de toeristische attracties.



35, rue du Laboratoire  
L-1911 LUXEMBOURG  
Tel 24 87 81

Fax 26 48 02 23  
H5556@accor.com  
www.accorhotels.com

99	99	17-21	20	60	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI1/ + VII1/	150	80	20
----	----	-------	----	----	---	---	---	---	---	-----------	-----------	-----------------	-----	----	----

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant NH LUXEMBOURG



Le NH Luxembourg se situe proche de l'aéroport à uniquement 10 minutes du centre historique. L'hôtel vous offre un restaurant et un bar avec terrasse, une salle de fitness avec une vue unique sur l'aéroport, un parking et une navette aéroport gratuits.

NH Luxemburg is dichtbij de luchthaven gelegen op slechts 10 minuten van het stadscentrum. Het hotel biedt u een restaurant en een bar met terras, fitness met uniek zicht op de luchthaven, een gratis parking en luchthaven shuttle aan.



1, route de Trèves • B.P. 1973  
L-1019 LUXEMBOURG/SENNINGERBERG  
Tel 34 05 71

Fax 34 02 17  
nhluxembourg@nh-hotels.com  
www.nh-hotels.com

71	71	25	20	25	65	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		148	50	60
----	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	-----------	-----------	--	-----	----	----

## LUXEMBOURG

### Hotel-Restaurant NOVOTEL LUXEMBOURG KIRCHBERG ★★★★☆



Un hôtel moderne et spacieux avec 260 chambres dont 1 Suite Exécutive et 42 chambres Exécutive, idéales pour travailler et/ou se relaxer. L'hôtel dispose également de 10 salles de conférence, une salle de fitness et un restaurant-bar N'Bistro.

Een modern hotel met ruime 260 kamers, waaronder 1 Executive Suite en 42 Executive Rooms, ideaal ontworpen om te werken en / of te ontspannen. Het hotel biedt eveneens 10 conferentiezalen, een fitnessruimte en het befaamde N'Bistro-bar/restaurant.



6, rue du Fort Niedergrünwald • B.P. 512  
L-2226 LUXEMBOURG  
Tel 42 98 48-1

Fax 43 86 58  
H1930@accor.com  
www.accorhotels.com

90	90	21	20	30	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		260	150	100
----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	-----------	-----------	--	-----	-----	-----

## Luxembourg-Kirchberg



## LUXEMBOURG

### Hotel NOVOTEL SUITES LUXEMBOURG ★★★★☆



Le Novotel Suites Luxembourg est situé à 5 minutes du centre ville et de la gare, et à 10 minutes de l'aéroport. L'hôtel bénéficie d'un emplacement idéal pour découvrir Luxembourg, ses nombreux sites touristiques et musées.

Novotel Suites Luxembourg is een hotel met suites in het stadsdistrict van Kirchberg, op wandelafstand van de concertzaal van de Philharmonie, het Grand Théâtre, het Museum voor Moderne Kunsten en het sportcomplex d'Coque.



13, avenue J.F. Kennedy  
L-1855 LUXEMBOURG  
Tel 27 04 0

Fax 27 04 89 44  
H7206@accor.com  
www.accorhotels.com

84	84	20	12,50	30	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		110	60	32
----	----	----	-------	----	---	---	---	---	---	-----------	-----------	--	-----	----	----

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BEAUX-ARTS



Situé au coeur de la vieille ville, à côté du Palais Grand-Ducal, l'hôtel Parc Beaux-Arts a tous les atouts pour rendre votre séjour inoubliable. Découvrez la cuisine luxembourgeoise traditionnelle dans notre restaurant 'Le Friquet's'.

In het hartje van de oude stad, naast het Paleis en het Nationaal Museum voor Geschiedenis en Kunst, beschikt het hotel Parc Beaux-Arts over alle troeven om uw verblijf onvergetelijk te maken.



1, rue Sigefroi  
L-2536 LUXEMBOURG  
Tel 26 86 76-1

Fax 26 86 76-36  
reception.beauxarts@goreshotels.com  
www.goreshotels.com

180	180		20	13,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		11	30	10
530	530			40									

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC PLAZA



L'hôtel Parc Plaza, proche du centre-ville et des grandes artères commerçantes, intègre de beaux espaces verts. Découvrez la cuisine internationale dans notre restaurant 'Le Bec Fin'.

Ideaal gelegen in het centrum van de stad, op wandelafstand van de oudstad met zijn bezienswaardigheden en attracties, winkel en shopping zone. Panoramisch zicht.



5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG  
Tel 45 61 41-1

Fax 45 61 41-222  
reception.plaza@goreshotels.com  
www.goreshotels.com

109	109	45	20	13,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		89	80	60
355	355			45									

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BELAIR



Situé dans le quartier résidentiel de Belair, largement ouvert sur le Parc de Merl, et à proximité immédiate du centre-ville, l'hôtel Parc Belair ainsi que son restaurant 'Le Bistrot' offre une qualité de service et de confort incomparable.

Dichtbij het stadscentrum, naast het mooie openbare park van Merl met zijn vijver en speeltuinen. Parkeerplaats tegen betaling.



111, avenue du X Septembre  
L-2551 LUXEMBOURG  
Tel 44 23 23-1

Fax 44 44 84  
reception.belair@goreshotels.com  
www.goreshotels.com

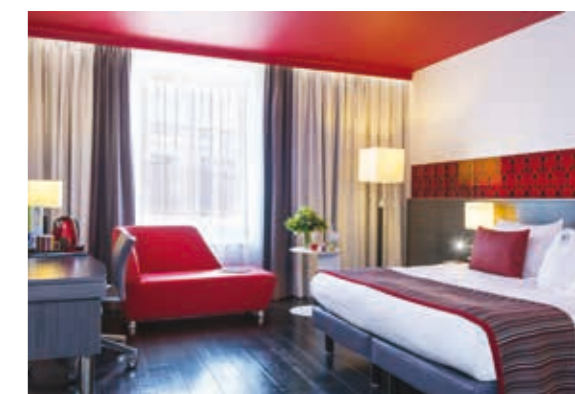
119	119	50	20	18,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		57	60	30
505	505			65									

## LUXEMBOURG PARK INN BY RADISSON LUXEMBOURG CITY



Ce récent hôtel bénéficie d'un emplacement privilégié, à 200m de la gare centrale dans l'une des rues commerçantes les plus attrayantes du centre-ville avec un accès facile au centre historique ainsi que les principaux quartiers d'affaires.

Dit recente hotel heeft een unieke locatie: 200 meter van het centraal station in een van de mooiste winkelstraten van de binnenstad met gemakkelijke toegang tot de UNESCO beschermd stad district en de belangrijkste zakelijke districten.



45-47, avenue de la Gare  
L-1611 LUXEMBOURG  
Tel 26 89 18-1

Fax 26 89 18-99  
reservations@avenuehotels.lu  
www.parkinn.com/hotel-luxembourg

99	109		22	5,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		99	45	40
399	399			30									

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant PARC BELLE-VUE



Situé dans un cadre de verdure et au calme, l'hôtel Parc Belle-Vue et son restaurant 'Le Bec Fin' offrent une vue imprenable sur le centre de Luxembourg. Voisin du centre ville, il se destine aussi bien à une clientèle business que touristique.

Liggend in een rustige en groene omgeving, in het hartje van de stad, en op wandelafstand van de oudstad met zijn bezienswaardigheden en attracties, winkel en shopping zone. Panoramisch zicht.



5, avenue Marie-Thérèse  
L-2132 LUXEMBOURG  
Tel 45 61 41-1

Fax 45 61 41-222  
reception.bellevue@goreshotels.com  
www.goreshotels.com

75	95	45	20	13,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		72	80	60
280	280			45									

## LUXEMBOURG Hotel PAX Restaurant LA LOCANDA

Situé à proximité de la gare centrale et du centre-ville ainsi que de l'accès aux autoroutes vers l'aéroport et Kirchberg, cet hôtel rénové vous accueille dans une ambiance chaleureuse et familiale. Cuisine italienne. Grande terrasse en été.

Dit volkomen gerenoveerde, warmhartig en familiaal hotel ligt op nabij het centraal station en het stadscentrum en is zeer gemakkelijk bereikbaar via de autowegen van en naar de luchthaven en de Kirchberg. Italiaanse keuken. Terras.



121, route de Thionville  
L-2611 LUXEMBOURG  
Tel 48 25 63

Fax 48 25 63-63  
info@hotelpax.lu  
www.hotelpax.lu

80	90		*		✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII/+VII+†	20	90	60
350	350												

## LUXEMBOURG Hotel PERRIN (CARLTON LUXEMBOURG)

★★★★☆



L'Hôtel Perrin, anciennement connu sous le nom d'Hôtel Carlton, se distingue par sa remarquable architecture Art Déco et son intérieur moderne du milieu du siècle. L'hôtel bénéficie d'un emplacement privilégié dans le quartier de la gare à Luxembourgville, à quelques pas de la gare centrale et bien desservi par les transports en commun.

Het hotel ligt op 15 minuten lopen van het oude centrum van Luxemburg met het Groothertogelijk Paleis en het Nationaal Museum van Geschiedenis en Kunst. De Europese Unie in de wijk Kirchberg ligt op 10 minuten rijden van het hotel.



7-9, rue de Strasbourg • B.P. 2772  
L-2561 LUXEMBOURG  
Tel 29 96 60

Fax 29 96 64  
reception@carlton.lu  
www.carlton.lu

90	99	15	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	22-29.12	51
180	240									

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant LE PLACE D'ARMES

★★★★★



Ilot de sérénité au centre de Luxembourg, ouvert sur les plus belles terrasses et cours intérieures, Le Place d'Armes se révèle unique et exceptionnel. Disposant de 28 chambres & suites décorées soigneusement dans un style classique & contemporain.

Het hotel telt 28 kamers en suites, 5 salons, een brasserie Plëss en het gastronomische restaurant La Cristallerie. De hotel brengt een geslaagde, elegante mix van art nouveau, een frisse kijk op barok en eigentijds design.



18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 27 47 37

Fax 27 47 38  
info@hotel-leplacedarmes.com  
www.hotel-leplacedarmes.com

490	490	26	45	56	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	28	40	60
1990	1990													

## LUXEMBOURG LE ROYAL Hotels & Resorts

★★★★★



Situation idéale au cœur de Luxembourgville. Alliance privilégiée avec 'The Leading Hotels of the World'. 210 chambres et suites, deux restaurants dont un gastronomique, ainsi qu'un Piano bar.

LE ROYAL biedt elegant ingerichte kamers en een wellnesscentrum met een binnen-zwembad. Dit 5-sterrenhotel superior beschikt over 2 restaurants en een terras. De traditionele kamers zijn volledig gerenoveerd.



12, boulevard Royal  
L-2449 LUXEMBOURG  
Tel 24 16 16-1

Fax 22 59 48  
reservation-lux@leroyal.com  
www.leroyal.com

180	180	25	31	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	210	160	70
600	600													

## LUXEMBOURG Hotel SIMONCINI

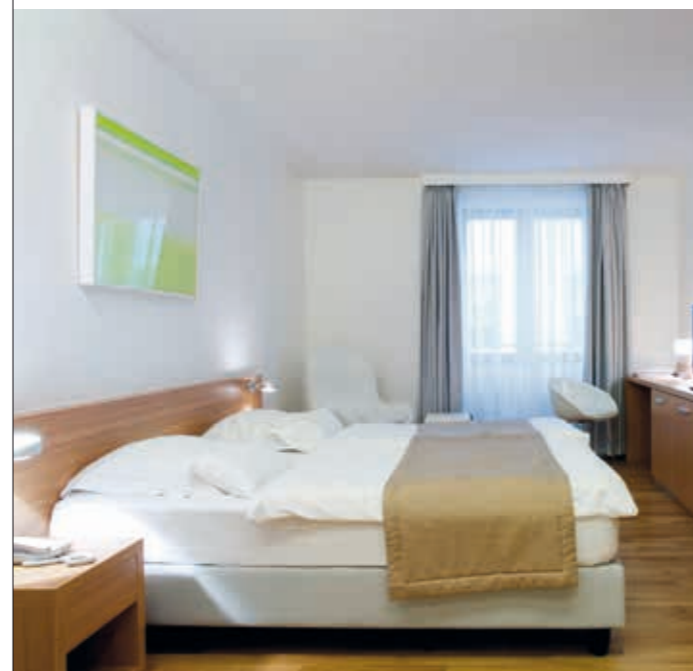
L'hôtel Simoncini, une structure hôtelière innovante au cœur de la ville pourvue d'une galerie d'art contemporain connue de longue date. La galerie intègre et prolonge ses collections dans l'espace hôtelier.

Het Hotel Simoncini is een innovatieve kunst hotel in het hartje van Luxemburg stad. Het hotel beschikt over een kunstgalerie voor moderne kunst, welke al sinds een zeer lange tijd bekend is.



6, rue Notre-Dame  
L-2240 LUXEMBOURG  
Tel 22 28 44

Fax 26 26 29 00  
simoncinihotel@pt.lu  
www.hotelsimoncini.lu



130	150	25	35	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12		35
180	200									

## LUXEMBOURG Hotel-Restaurant SIEWEBUREN

Situé à 3 km du centre-ville, des banques, du centre européen et du Kirchberg. En pleine nature. Grande terrasse. Grand Parking. Nos chambres sont équipées de bain/WC privés, téléviseur à écran plat, accès au Wi-Fi gratuit et coffre-fort.

3 km van het stadscentrum, de banken en het Europese centrum Kirchberg. Midden in de natuur. Groot terras. Speelplaats for kinderen. Parkeerplaats. Gratis Wifi & Safe.



36, rue des Septfontaines  
L-2534 LUXEMBOURG  
Tel 44 23 56

Fax 44 23 53  
info@sieweburen.lu  
www.sieweburen.lu

115	135	25	12	14	140	120	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	25.12 + 1.1	14	140	120
135	160												R: III			

## LUXEMBOURG Hotel SOFITEL LUXEMBOURG EUROPE

SOFITEL  
LUXEMBOURG EUROPE



Le Sofitel Luxembourg Europe mélange une architecture contemporaine privilégiant la lumière avec des espaces intérieurs chaleureux. Service 5\*, 109 chambres, dont 5 suites Sofitel et 4 suites Prestige, 2 restaurants, 1 bar, 1 lounge, 8 meeting rooms.

Sofitel Luxembourg Europe is een mix van hedendaagse architectuur ten gunste van het licht met comfortabele en warme interne ruimtes. Service 5\*, 109 kamers waaronder 5 Sofitel suites en 4 Prestige suites, 2 restaurants, 1 bar, 1 lounge bar, 8 vergaderzalen.



6, rue du Fort Niedergrünwald  
L-2226 LUXEMBOURG  
Tel 43 77 61

Fax 42 50 91  
H1314@sofitel.com  
www.sofitel.com

250	665	*	30	30	1.1-31.12	1.1-31.12	109 100
665	685	31	60	✓ ✓	✓ ✓		

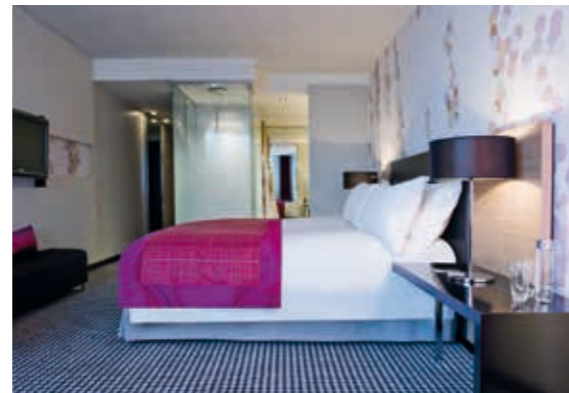
## LUXEMBOURG Hotel SOFITEL LUXEMBOURG LE GRAND DUCAL

SOFITEL  
LUXEMBOURG LE GRAND DUCAL



Surplombant la vallée de la Pétrusse, le Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal offre une vue panoramique sur le quartier historique de la ville et vous plonge dans une ambiance à la fois élégante et décontractée.

Her Sofitel Luxembourg Le Grand Ducal, hoog boven het centraal gelegen Petrusse dal, biedt een uniek en panoramisch uitzicht over de historische wijk van de stad. Kom genieten van de elegante en gemoedelijke sfeer.



40, boulevard d'Avranches  
L-1160 LUXEMBOURG  
Tel 24 87 71

Fax 26 48 02 23  
H5555@sofitel.com  
www.sofitel.com

250	694	32	45	85	1.1-31.12	1.1-31.12	128 75
714					✓ ✓	✓ ✓	

## LUXEMBOURG Hotel VAUBAN



Hôtel 3 étoiles tout confort situé en plein coeur de la ville sur une des plus belles places de la capitale, face à l'Hôtel de Ville et à proximité immédiate du palais grand-ducal. Accès Internet (WIFI) gratuit dans toutes les chambres.

3-sterrenhotel met alle comfort midden in het centrum van Luxemburg op een van de mooiste pleinen van de hoofdstad, tegenover het stadhuis en in de onmiddellijke nabijheid van het Groothertogelijk Paleis. Gratis Wifi in alle kamers.



10, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 22 04 93

Fax 22 04 96  
info@hotelvauban.lu  
www.hotelvauban.lu

100	120	105	155	*	1.1-31.12	1.1-31.12	20
					✓ ✓	✓ ✓	

# TOURS GUIDÉS OFFICIELS

VISITEZ LA CAPITALE EN COMPAGNIE  
D'UN GUIDE OFFICIEL DU  
LUXEMBOURG CITY TOURIST OFFICE

luxembourg  
ma ville • my city • meng stad



Le Luxembourg City Tourist Office organise chaque jour des tours guidés officiels de la ville de Luxembourg et propose aussi des visites guidées avec guide privé. Des visites des Casemates du Bock sont organisées tout au long de la période d'ouverture. Les visites du Palais grand-ducal ont uniquement lieu en haute saison durant une période restreinte.

Puisque les places sont limitées, il est recommandé d'acheter son ticket au préalable, soit online, soit au bureau d'accueil Place Guillaume II. Toutes les informations sont publiées en temps utile sur [luxembourg-city.com](http://luxembourg-city.com)

### TOURS GUIDÉS RÉGULIERS EN 2020

- City Promenade
- Circuit Wenzel
- Casemates du Bock
- Palais grand-ducal (en été)

Consultez notre site web pour les tours guidés saisonniers !

### TARIFS POUR TOURS GUIDÉS RÉGULIERS

14-18 € : adultes  
12-15 € : étudiants et seniors  
7-9 € : enfants de 4 à 12 ans  
Gratuit : pour les enfants de moins de 4 ans

### TOURS GUIDÉS AVEC GUIDE PRIVÉ

30 circuits thématiques en jusqu'à 25 langues parlées par nos guides ! Contactez-nous pour plus d'informations.

### TARIFS POUR TOURS GUIDÉS PRIVÉS

110 € : 2 heures et jusqu'à 25 participants  
+ 40 € : par heure supplémentaire entamée

### RÉSERVATIONS

Tél. : (+352) 22 28 09-79  
guides@lcto.lu

### INFORMATIONS

Tél. : (+352) 22 28 09  
touristinfo@lcto.lu

luxembourg  
city tourist office

30, Place Guillaume II - L-1648 Luxembourg - Tél. : (+352) 22 28 09 - touristinfo@lcto.lu - [luxembourg-city.com](http://luxembourg-city.com)

# Restaurants

Page  
Pagina  
24-34

## LUXEMBOURG Restaurant AMELYS

Le restaurant Amélys vous offre une parenthèse gourmande au centre ville de Luxembourg. Vous y dégusterez une cuisine traditionnelle au naturel dans un cadre somptueux illuminé par une magnifique terrasse fleurie en été.



Hôtel Le Royal  
12, boulevard Royal  
L-2449 LUXEMBOURG

Tel 24 16 16 737  
restoration-lux@leroyal.com  
www.restaurant-amelys.lu

Française / Frans      25 / 80 €      ✓ ✓ ✓ ✓      1.1-31.12      Z<sup>Z</sup>      120    95

## LUXEMBOURG Restaurant-Brasserie AUBERGINE

La Brasserie Aubergine vous accueille dans un cadre moderne avec une cuisine traditionnelle française et luxembourgeoise de qualité, évoluant au gré des saisons. Grande terrasse ensoleillée durant la saison estivale.

De Brasserie Aubergine verwelkomt u in een moderne setting met seizoensgebonden en traditionele Franse en Luxemburgse gerechten. Groot terras tijdens het zomerseizoen.



1, avenue Pescatore / 12, rue des Bains  
L-1212 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 20 24

Fax 26 20 21 25  
aubergine@pt.lu  
www.aubergine.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs      12,50 / 24,50 €      ✓    ✓      4.1-22.12      I + VII + †      75    80

## LUXEMBOURG Restaurant Brauerei BIG BEER COMPANY

Ce restaurant s'impose avec tous ces codes empruntés à la mythique Oktoberfest, fête populaire Munichoise: de la bière qui coule à flot, des spécialités culinaires bavaroises et surtout une atmosphère de fête comme nulle part ailleurs !

Dit restaurant is gebaseerd op het Oktoberfest, een populaire festival in München: bieren geserveerd in literpotten. Bierese culinaire specialiteiten en een feestelijke sfeer.



12, Rives de Clausen  
L-2165 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 10 17

Fax 29 61 76  
info@icom.lu  
www.icom.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs      9,50 / 32,50 €      ✓    ✓    ✓    ✓      1.1-31.12      VI I / + VII I /      120    40

## LUXEMBOURG Restaurant LA BOUCHERIE

La Boucherie vous propose une large sélection de viandes grillées qui ont fait la réputation de l'enseigne. Sa cuisine, ouverte non-stop de 11h à 22h tous les jours, vous propose en hiver des plats mijotés et en été des salades de saison.

Restaurant 'La Boucherie' stelt u een uitgebreide selectie van gegrild vlees voor die hun uithangbord waardig is. De keuken, is non-stop geopend van 11 tot 22 uur.



9, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 26 10 38 83

Fax 26 47 88 97  
laboucherie.lux@gmail.com  
www.laboucherie.lu

Française / Frans      11,80 / 35 €      ✓    ✓      1.1-31.12      25.12 + 1.1      90    90

## LUXEMBOURG Restaurant BRASSERIE DU CERCLE

La Brasserie du Cercle se trouve en plein centre-ville sur la Place d'Armes. La cuisine est basée sur des produits de toute fraîcheur et de saison avec des plats typiques luxembourgeois, des pâtes, pizzas au feu de bois et glaces artisanales.

Brasserie du Cercle is ideaal gelegen in het centrum van de stad, op de Place d'Armes. De kaart biedt een rijke selectie uit regionale gerechten, italiaans gerechten (pasta en houtoven-pizza), en zelfgemaakt ijs.



2a, rue des Capucins  
L-1313 LUXEMBOURG  
Tel 47 45 12

contact@brasserie-du-cercle.lu  
www.brasserie-du-cercle.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs      7,50 / 29,80 €      ✓    ✓      1.1-31.12      25.12 + 1.1      130    70



## LUXEMBOURG Restaurant BRASSERIE GUILLAUME

La Brasserie Guillaume est avant tout un lieu convivial où on peut se restaurer à toute heure, du petit café jusqu'au repas complet, simple ou élaboré. Venez découvrir notre savoir-faire et nos spécialités, le carpaccio et les fruits de mer.

Brasserie Guillaume is bovenal een gezellige plek waar je op elk moment van de dag wat kan eten en drinken: een koffietje, maar ook een eenvoudige maaltijd. Kom gauw genieten van ons vakmanschap en specialiteiten, onze carpaccio en zeevruchten.



12-14, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 20 20

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.brasserieguillaume.lu

	€							
Brasserie	10 120	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	25 + 26.12	160 80



## LUXEMBOURG Restaurant CAFE DE PARIS

Côté saveurs, le Café de Paris propose une cuisine goûteuse de saison. Un bistro convivial pour partager des tapas, déguster du bon vin, apprécier les produits du terroir et tout cela pourquoi pas en terrasse ?

Ingericht in blauwe kleuren, biedt de Café de Paris een vriendelijke en ontspannende atmosfeer. De wijnbar biedt een originele selectie van wijn aan om u maaltijd te begeleiden, of gewoon gezellig en drankje te nemen, alsmede een kaart.



Hôtel Le Place d'Armes  
18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG

Tel 26 20 37 70  
info@cafede-paris.lu  
www.hotel-leplacardames.com

	€							
Française / Frans	19 29	✓	✓	✓	✓	14.1-31.12	1-13.1	32 60

### Luxembourg-Grund



## FABRIK Restaurant Bar Nightclub Mersch



33 Rue de la Gare, Mersch  
(T) +352 2740 3333  
(W) www.fabrik.lu  
(E) eat@fabrik.lu

## SCHRÄINEREI Restaurant Brasserie Differdange 1535

115a Rue Emile Mark, Differdange  
(T) +352 2740 1535  
(W) www.schraingerei1535.lu  
(E) info@schraingerei1535.lu



## HITCH Restaurant Bar Nightclub Luxembourg



21-25, Allée Scheffer, Luxembourg | (T) +352 2740 2125 | (W) www.hitch.lu | (E) hello@hitch.lu



## LUXEMBOURG Restaurant CHOCOLATE HOUSE

Charmant petit salon avec un concept magique des Hotchocspoon! Le but est de faire fondre une des moult cuillères chocolat (au lait, noir ou blanc avec des smarties ou autres délices) dans une tasse de lait chaud. Nombreux gâteaux forts appétissants.



20, rue du Marché-aux-Herbes  
L-1728 LUXEMBOURG  
Tel 26 26 20 06

Fax 26 26 20 07  
info@chocolate-house-bonn.lu  
www.chocolate-house-bonn.lu

	€						
Chocolate House	5 12,50	✓	✓			1.1-31.12	100 60



## LUXEMBOURG Restaurant LA CRISTALLERIE

Fabrice Salvador a apporté ses lettres de noblesse à la restauration proposée par Le Place d'Armes. A la Cristallerie, 1 étoile Michelin, le Chef Fabrice vous propose une cuisine inventive et recherchée avec de vraies saveurs qui chassent l'ennui.

Topkok Fabrice Salvador zekert de reputatie van 'Le Place d'Armes'. De 'Cristallerie' werd door een Michelin-ster bekroond, omdat chefkok Fabrice's creatieve en fijne keuken ieder verdriet verbannt.

La Cristallerie  
LE PLACE D'ARMES



Hôtel Le Place d'Armes  
18, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG

Tel 27 47 37 421 • Fax 27 47 38  
cristallerie@hotel-leplacedarmes.com  
www.la-cristallerie.com

	€						
Gastronomique / Gastronomisch	58 228	✓	✓			1.1-27.7/16.8- 25.12/31.12	I + VII/ + VII 30 10



## LUXEMBOURG Restaurant-Brasserie UM DIERFGEN

Dans un cadre chaleureux, les habitués se plaisent à s'attabler devant de savoureux plats de cuisine luxembourgeoise. Le restaurant est sur 2 étages, le cadre est rustique et accueillant, au service depuis 50 ans.

In een heerlijk warme kader houden stamgasten ervan om smakelijke Luxemburgse gerechten te eten. Het restaurant telt 2 verdiepingen: een zaal waar plaats is voor 50 personen en een tweede voor 32.



4-6, Côte d'Eich  
L-1450 LUXEMBOURG  
Tel 22 61 41

Fax 26 20 19 93  
info@umdierfgen.lu  
www.umdierfgen.lu

	€						
Luxembourgeoise / Luxemburgs	12,50 25	✓				1.1-30.12	VII/1 + I/1 90



## LUXEMBOURG Restaurant LE GRAND CAFE

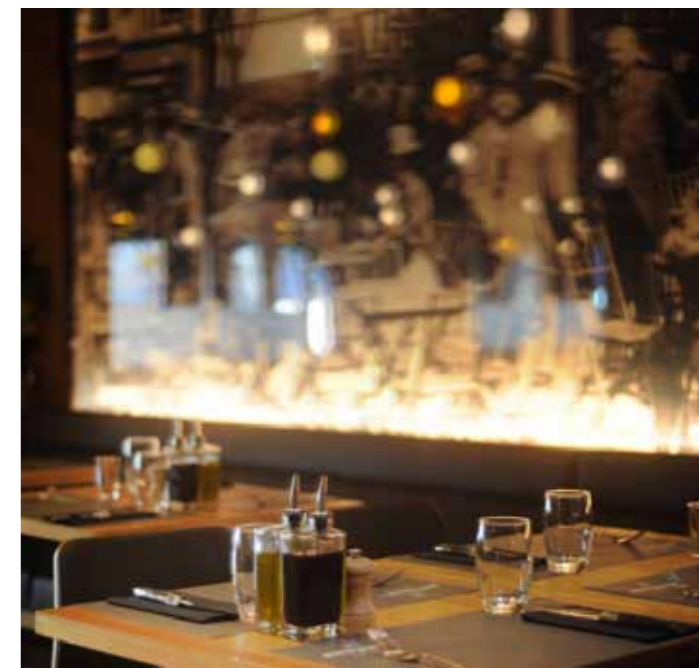
Situé au centre-ville de Luxembourg, sur la célèbre Place d'Armes, l'établissement 'Le Grand Café' s'adresse aux amateurs de viandes grillées. Ici, la viande est à l'honneur. Vous serez également séduits par la sélection de carpaccios, salades, burgers ainsi que des produits de la mer. Service en continu.

Wil je echt genieten van gegrild vlees? Dan mag je restaurant Le Grand Café aan het beroemde Place d'Armes in het centrum van Luxembourg Stad niet missen. Op de menukaart staan verder verschillende soorten heerlijke carpaccio, salades, hamburgers, zeevruchten en gegrilde vis.



11, Place d'Armes  
L-1136 LUXEMBOURG  
Tel 26 27 02 92

contact@groupe-srb.com  
www.grandcafe-redbeef.lu



	€						
Grill	15 25	✓	✓	✓		1.1-31.12	160 150



**OUVERT 7J/7**  
DE 6H30 À 23H  
WWW.LEQUAISTEFFEN.LU

+352 288 300 1  
13, Place de la Gare  
L-1616 | Luxembourg  
reservation@lequaisteffen.lu

LE QUAI  
STEFFEN



## LUXEMBOURG

### Restaurant-Traiteur KAEMPPFF-KOHLER

Traiteur, pâtissier, fromager, épicerie fine. Excellence et créativité sont les valeurs fondamentales de notre maison. Confiez-nous l'orchestration de votre événement. Ouvert le premier dimanche du mois.

Caterer, patissier, kaasboetiek, deli-shop, ... Excellentie en creativiteit zijn onze principiële waarden. Vertrouw ons uw event toe. De eerste zondag van de maand geopend.



18, place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 26 86 86 1

info@kaempff-kohler.lu  
www.kaempff-kohler.lu



## LUXEMBOURG

### Restaurant BRASSERIE MANSFELD

La Brasserie Mansfeld est située dans un bâtiment classé au patrimoine de la ville de Luxembourg. Dans un cadre chaleureux, elle propose une cuisine française plutôt traditionnelle mais raffinée. Plats végétariens et sans gluten. Terrasse.

Het Brasserie Mansfeld is gevestigd in een geclassificeerde gebouw in de stad Luxemburg. In een warme omgeving biedt het een traditionele maar verfijnde Franse keuken. Vegetarische en glutenvrije gerechten. Terras.



3, rue de la Tour Jacob  
L-1831 LUXEMBOURG  
Tel 43 90 11

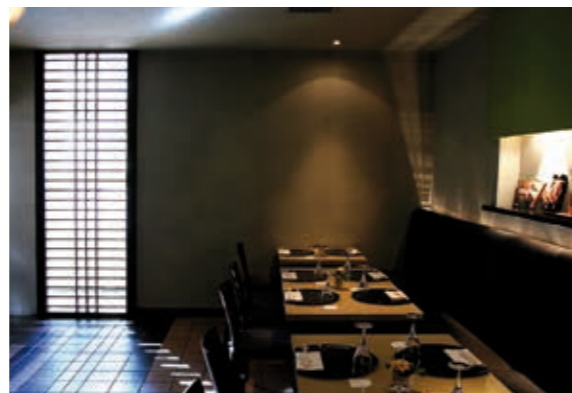
Fax 43 34 86  
info@brasserie-mansfeld.lu  
www.brasserie-mansfeld.lu



## LUXEMBOURG

### Restaurant KAMAKURA

Le premier restaurant japonais au Luxembourg dirigé par Hajime Miyamae 'Ambassadeur de Bonne volonté de la culture culinaire japonaise émané par MAFF du Japon' avec son chef Akira Yasuoka 'Chef de l'année 2011 Gault-Millau'. Service voiturier.



4, rue Münster  
L-2160 LUXEMBOURG  
Tel 47 06 04

kamakura@pt.lu  
www.kamakura.lu



## LUXEMBOURG

### Restaurant MUDAM CAFE

Le Mudam Café, aménagé par les designers français Ronan et Erwan Bouroullec, est le restaurant du Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.

Het Mudam Café, ontworpen door de Franse designers Ronan en Erwan Bouroullec, is het restaurant van het Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean.



3, Park Dräi Eechelen  
L-1499 LUXEMBOURG  
Tel 45 37 85 970

Fax 45 37 85 400  
p.aubert@mudam.lu  
www.mudam.lu/cafe



## LUXEMBOURG

### Restaurant L'ALTRA OSTERIA TENNIS CLUB

Située dans un écrin de verdure, l'Altra Osteria vous propose de vous détendre tout en dégustant les spécialités culinaires de l'Italie du Sud: pizzas, pâtes, poissons. Ambiance chaleureuse et décontractée, terrasse en été, parking assuré.

L'Altra Osteria ligt midden in het groen en nodigt u uit om te ontspannen en te genieten van de culinaire specialiteiten uit Zuid-Italië: van pizza's tot pasta en visgerechten. Warme en ontspannen sfeer, terras in de zomer, beveiligde parking.



111, rue Anatole France  
L-1530 LUXEMBOURG  
Tel 26 64 92 44

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.laltraosteria.lu



## LUXEMBOURG

### Restaurant L'OSTERIA

L'Osteria se distingue par l'originalité de sa carte. Notre chef, Vincenzo Santamaria, vous y prépare des spécialités italiennes et vénitiennes: le ragout de veau, le risotto à l'encre de seiche, l'osso buco, le foie de veau, le poulpe grillé.

L'Osteria blinkt uit dankzij de originaliteit van zijn menukaart. Onze chef Vincenzo Santamaria verwent u met zijn Italiaanse en Venetiaanse specialiteiten: kalfsragout, risotto met inktvis, ossobuco, kalfs-lever, gegrilde inktvis.



10, Place Guillaume II  
L-1648 LUXEMBOURG  
Tel 26 20 20 20

Fax 26 20 19 18  
bg@pt.lu  
www.losteria.lu









## LUXEMBOURG Restaurant SIEWEBUREN

Cuisine luxembourgeoise et spécialités saisonnières. Situation calme, à 3 km de Luxembourg Ville aux abords du 'Bambësch'. Aire de jeux pour enfants. Grande terrasse.

Luxemburgse keuken en seizoensspecialiteiten. Rustige ligging op 3 km van Luxemburg, aan de rand van de 'Bambësch'. Speelplaats voor kinderen. Groot terras.



36, rue des Sept-Fontaines  
L-2534 LUXEMBOURG-ROLLINGERGRUND  
Tel 44 23 56

Fax 44 23 53  
info@sieweburen.lu  
www.sieweburen.lu

	€						ZZ			*
Luxembourgeoise / Luxemburgs	11 37,50	✓	✓	✓	✓		1.1-31.12	III	140	120



## LUXEMBOURG Restaurant AM TIIRMSCHEN

Situé au coeur de l'Ilot Gastronomique du 'Fëschmaart', le restaurant 'Am Tiirmschen' vous propose une cuisine traditionnelle luxembourgeoise/française, mettant en valeur les produits et vins du terroir.

Gelegen in het hart van de Ilot Gastronomique 'Fëschmaart' biedt het restaurant 'Am Tiirmschen' traditionele Luxemburgse / Frans gerechten, met regionale producten en wijnen.



32, rue de l'Eau  
L-1449 LUXEMBOURG  
Tel 26 27 07 33

amtiirmschen@gmail.com  
www.amtiirmschen.lu

	€						ZZ			*
Luxembourgeoise / Luxemburgs	25 50		✓				2.1-23.12 / 27-30.12	II / + VI / VII + †	45	20



## LUXEMBOURG Restaurant LA VERANDA

Le PARC HOTEL vous invite à découvrir les plaisirs d'une cuisine savoureuse sur sa terrasse ensoleillée & dans son restaurant spacieux 'La Véranda'. Découvrez aussi nos soirées à thèmes, notre menu Business Lunch Express & notre Sunday Brunch.

Alvisse Parc Hotel en het restaurant 'La Véranda' genieten van een zeer bijzondere ligging in een prachtige natuur, die niemand onberoerd laat.



Alvisse Parc Hôtel  
120, route d'Echternach  
L-1453 LUXEMBOURG

Tel 43 56 43 • Fax 43 69 03  
info@parc-hotel.lu  
www.parc-hotel.lu

	€						ZZ			*
Française / Frans	15 50	✓	✓	✓	✓		1.1-31.12 / 1 : 24-25-26.12 + 1.1		150	30



HOSTELLERIE  
STAFELTER



## DÉGUSTEZ ET SÉJOURNEZ

L'Hostellerie Stafelter est le lieu idéal pour combiner le plaisir gastronomique et le bonheur d'une nuit confortable.



HOSTELLERIE STAFELTER  
1, rue de Dommeldange  
L-7222 Walferdange

+352 20 33 97  
info@hostellerie-stafelter.lu  
www.hostellerie-stafelter.lu

Bien de charmants villages sommeillent au cœur de la verdure du Guttland, comme Ernster, à l'est.

In het Guttland sluimeren talrijke mooie plekken midden in de natuur – zoals hier Ernster in het oosten van deze regio.



# Région Guttland

# Regio Guttland



## Une parenthèse au vert

Le Guttland est un paradis de verdure pour les amis de la nature et ceux qui ont tout simplement envie d'une parenthèse au vert en laissant derrière eux la frénésie du quotidien. Souffler, inspirer profondément, laisser son regard vagabonder...

Et pourquoi ne pas agrémenter le tout d'une visite culturelle ? La Vallée des sept châteaux, qui s'explore en voiture aussi bien qu'en mode écolo à vélo ou à pied, vous fera voyager dans le temps avec ses monuments tout droit sortis d'un conte de fées. En chaque lieu, derrière chaque tournant, des paysages et panoramas magnifiques vous attendent.

## Une région au charme propre

Votre excursion dans le Guttland sera aussi plaisante qu'instructive. La piste cyclable de l'Attert, par exemple, suit une ancienne voie ferrée et longe directement la frontière belgo-luxembourgeoise sur la majorité de son parcours. Le sentier de l'Alzette sinue à travers la vallée du même nom en passant le long du jardin des roses luxembourgeois de Walferdange et à travers les vergers en fleurs, de ferme en ferme. Vous pouvez tester et déguster les produits de la région sur les marchés et lors de diverses fêtes qui se tiennent durant l'année.

## Onderduiken in het groen

Het Guttland is een groen paradijs voor natuurliefhebbers en mensen die de natuur zoeken om de dagelijkse hectiek achter zich te laten. Ontspannen, de longen voltanken, de blik laten dwalen.

En dat laat zich goed verbinden met cultuur. Het dal van de zeven kastelen nodigt uit voor een ontdekkingsstocht per auto of milieuvriendelijk per fiets of te voet. In gedachten kan men bij de aanblik van de sprookjesachtige bouwwerken teruggaan naar lang vervlogen tijden. In elke plaats en achter elke bocht zijn er mooi plekjes en weidse vergezichten.

## Comfortabel reizen

Comfortabel en toch ook informatief reizen staan in het Guttland op het programma. Langs een oud spoorwegtraject ligt het Attert-fietspad. Op veel plaatsen volgt het pad de grens tussen België en Luxemburg. De weg langs de Alzette slingert door het gelijknamige dal, langs de Luxemburgse rozentuin in Walferdange, dwars door bloeiende boomgaarden en langs boerderijen. Op markten en feesten kan men kennismaken en genieten van de regionale producten van het seizoen.

## **Office Régional du Tourisme Centre / Ouest**

B.P. 150  
L-7502 Mersch  
Tél. + 352 28 22 78 62  
info@visitguttland.lu  
www.visitguttland.lu



## ALZINGEN

### Hotel ALZINN ★★★★

Certains vous diront 'cosy & chaleureux', d'autres signent 'feutré & raffiné' mais tous s'accorderont à dire que l'espace de vie recréé ici est d'un charme étonnant.

De een vindt het 'gezellig & warm', de andere typeert het 'hartelijk & geraffineerd', maar iedereen is het erover eens dat de levensruimte een verrassende charme uitstraalt.



2, rue Nicolas Wester  
L-5836 ALZINGEN  
Tel 26 36 7

Fax 26 36 77 00  
info@hotelalzin.com  
www.hotelalzin.com

139	139				✓	✓	✓	✓	1.1-22.12			26		
179	299													

## KLEINBETTINGEN

### Hotel JACOBY ★★★★ Restaurant DE BRÄILÄFFEL

Des chambres personnalisées vous garantissent un séjour agréable. Le restaurant 'De Bräiläffel' vous propose une cuisine française et des spécialités régionales. Profitez d'une grande cave à vin et de bières.

Margit en Aloyse Jacoby bieden in het Restaurant de Bräiläffel een Franse keuken en regionale specialiteiten zoals een, mooie wijnkelder. De persoonlijk ingerichte kamers zorgen voor een aangenaam verblijf.



11, rue de la Gare  
L-8380 KLEINBETTINGEN  
Tel 39 01 98-1

Fax 39 71 77  
info@hoteljacoby.lu  
www.hoteljacoby.lu

98	128				✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		R: II/1 + III	13	180 60
	140													

## BERINGEN/MERSCH

### Hotel MARTHA ★★★★

Hôtel moderne et familial qui offre toutes les facilités associées à un séjour des plus agréables: sauna, espace séminaire, salle de fête 'Scheier', brasserie, restaurant, boulangerie, épicerie, atelier de cuisine, jeu de quilles, ...

Het charmante en moderne hotel is met veel smaak en liefde ingericht en biedt alle faciliteiten voor een aangenaam verblijf: sauna, seminariezaal, hall 'Scheier', brasserie, restaurant, bakkerij, kookstudio, delicatessenzaak, ...



2, am Kaesch  
L-7593 BERINGEN/MERSCH  
Tel 26 32 04 05

Fax 26 32 01 80  
hotel@gudd.lu  
www.gudd.lu

115	145	40		12,50	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		28	150	35
140	195	80	*	35										

## MERSCH

### Hostellerie VAL FLEURI

Notre hostellerie est située en plein centre du pays et à 18 km de Luxembourg-ville (12 minutes avec le train rapide Luxembourg-Mersch). A 600m de la gare. Wifi et parking gratuits. Point de départ idéal pour randonnées pédestres ou tours à bicyclette.

Het hotel ligt in de centrum van het land en 18 km van Luxemburg-stad. Wij zijn de ideale vertrekpunt om de hele land te ontdekken. Goedkopere forfaitprijzen voor de week-end en de hele week. Gratis Wifi en parkeerplaatsen.



28, rue Lohr  
L-7545 MERSCH  
Tel 32 98 91-0

kops@pt.lu  
www.hostellerie.eu



92	108	28		28	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		R: VI	13	40
98		36		34										

## BERINGEN/MERSCH

### Restaurant A GUDESCH

A quelques minutes de Mersch, dans un restaurant moderne, spacieux et ensoleillé grâce à sa belle terrasse, venez découvrir la véritable crème brûlée, la 'Feierstengsalot' ou encore le filet de boeuf maison 'A Guddesch'.

Op enkele minuten rijden van Mersch bent u welkom in een modern, ruim restaurant met zonovergoten terras. Verwen al uw zintuigen met de enige echte crème brûlée, de 'Feierstengsalot' of de rundfilet van het huis.



1, am Kaesch  
L-7593 BERINGEN/MERSCH  
Tel 26 32 04 20

Fax 26 32 01 80  
info@gudd.lu  
www.gudd.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	12,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	VI1/+1	50	20
	35							



## MERSCH Restaurant CHOCOLATE HOUSE

Le Chocolate House Mersch est un véritable paradis pour les amateurs de chocolat ! Ici vous trouverez des pralines, des gâteaux, des tartinades au chocolat, des fondues au chocolat et du chocolat chaud. Vous pouvez également prendre le petit déjeuner ou le déjeuner chez nous. Nous vous proposons des plats du jour ou des plats à la carte.

Het Chocolate House Mersch is een waar paradijs voor chocoladeliefhebbers! Hier vindt u chocolade pralinés, taarten, koeken, chocoladepasta, ijs, chocoladefondues en warme chocolademelk. Men kan hier ook ontbijten of lunchen. Aangeboden worden zowel dagschotels als à la carte.



17, Place Saint Michel  
L-7556 MERSCH  
Tel 26 32 02 34

chocomersch@pt.lu  
www.chocolate-house-bonn.lu



Chocolate House	✓	✓				1.1-31.12		

## MUNSBACH LEGERE HOTEL LUXEMBOURG



**LÉGÈRE HOTELS**  
made for living

Le Légère Hotel dispose de 156 chambres et suites modernes et design, d'un bar lounge, d'un excellent restaurant, de 5 salles de conférence ainsi que d'un centre de bien-être. L'hôtel est situé près de l'aéroport et du Kirchberg. 'Free shuttle service' en semaine.

Het Légère Hotel biedt 156 moderne design kamers en suites, een hippe lounge-bar, een uitstekend restaurant, 5 vergaderruimtes en een fitness met een kleine SPA. Het hotel is in de nabijheid van het financiële district en de luchthaven. Gratis pendeldienst op weekdays.



11, rue Gabriel Lippmann  
Parc d'Activité Syrdall  
L-5365 MUNSBACH

Tel 49 00 06-1 • Fax 49 06 80  
luxembourg@legere.online  
www.legere.online/luxembourg

99 299	109 299	39	22	16 55	✓	✓	✓	✓
					6.1-18.12	6.1-18.12		
							156	120 60

## SCHWEBACH Auberge-Restaurant-Brasserie SCHWEEBECHERBRECK

Petit hôtel familial, situé à 20 km de Luxembourg-Ville et au centre du pays. Wifi et parking gratuit, point de départ idéal pour visiter la Vallée des 7 Châteaux et faire des randonnées pédestres ou à bicyclette.

Goodkopere familiehotel in het centrum van het land gelegen. Gratis Wifi en parkeerplaats, ideal gelegen on de vallei van de 7 Kastelen te bezoeken en voor fiets- en wandeltochten.



1, Schwebacherbreck  
L-8561 SCHWEBACH  
Tel 26 61 07 08 / 691 328 975

Fax 26 61 37 75  
kops@pt.lu  
www.schwebech.lu

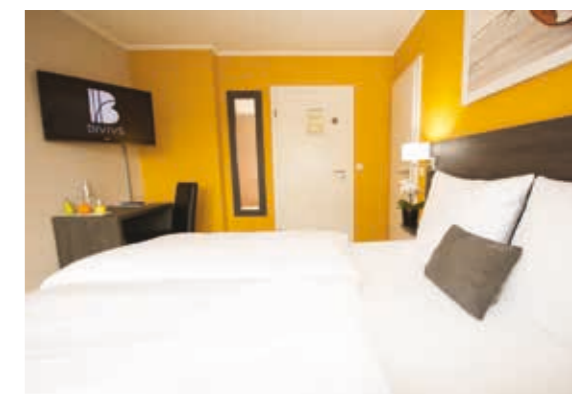
78	98	28 32	*	10 48	✓	✓	✓	✓
					1.1-31.12	1.1-31.12	R: II/ + VII	8 50 40

## STRASSEN Hotel-Restaurant BIVIUS



Bivius vous accueille dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Excellent restaurant italien, WiFi et journaux digitaux gratuits. Situé à proximité du centre-ville, offre parking gratuit et très bien desservi par les transports en commun.

Bivius verwelkomt u in een warme en toch ontspannen sfeer. Uitstekend Italiaans restaurant, gratis WiFi en digitale kranten. Ideaal gelegen naast het centrum van Luxemburg, biedt het gratis parkeergelegenheid en is het ook goed bereikbaar met het openbaar vervoer.



72, route d'Arlon  
L-8008 STRASSEN  
Tel 45 08 81

info@bivius.lu  
www.bivius.lu

72 250	84 250	35 105	10-14	15 38	✓	✓	SD	✓
					8.1-22.12	8.1-22.12	R: VI 1/	20 80 45

## STRASSEN Hotel-Restaurant OLIVIER

A proximité de la ville et des institutions européennes, près de la sortie 4 de l'autoroute A6. Hôtel familial tout confort au calme pour courts et longs séjours, grand parking, brasserie aux plats simples et restaurant méditerranéen. Séminaires.

Dicht bij snelweg A6, Afrit N°4. 15 min. van het stadcentrum, de Kirchberg, de EU instellingen en de internationale beurs vindt u OLIVIER. Vol comfort voor korte en lange verblijven. Parkeerplaats. Restaurant. Terras. Modulaire vergaderruimte.



140a, route d'Arlon  
L-8008 STRASSEN  
Tel 31 36 66

Fax 31 36 27  
contact@hotel-olivier.com  
www.hotel-olivier.com

110 159	115 194	38	16-23	15 69,90	✓	✓	✓	✓
					1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI + VII	50 150 100

## USELDANGE Hotel-Brasserie & ECO LODGES PEITCHE LAUER

Au bord de l'Attert, à l'ombre du château à Useldange, se situe le projet d'hôtel écologique avec ses caractéristiques 'MushRooms'. Dans la nature, reliée au réseau de pistes cyclables et de randonnées, le Péitche Lauer invite à la détente.

Aan de oevers van de Attert, in de schaduw van het kasteel in Useldingen, ligt het ecologische hotel met zijn karakteristieke 'MushRooms'. Omgeven door de natuur, verbonden met de fiets- en wandelpaden, nodigt het hotel u uit om te ontspannen.



4, am Trémel  
L-8706 USELDANGE  
Tel 28 13 72 1

info@peitchelauer.lu  
www.peitchelauer.lu

88	105		*	15	✓	✓	✓	✓				R: I + II	12	40	
95	110			35											

PIDAL Helmsange (Walferdange)



## WALFERDANGE Hotel-Restaurant HOSTELLERIE STAFELTER

Douceur et simplicité dans un cadre moderne et élégant - l'Hostellerie Stafelter, située à Walferdange, limitrophe à la ville de Luxembourg, vous accueille avec huit chambres modernes, une cuisine française gastronomique et une magnifique terrasse.

Moderne eenvoud in een harmonieuze feel-good-sfeer. Op zes kilometer afstand van de hoofdstad van Luxemburg verwelkomt Hostellerie Stafelter u met acht moderne kamers, een goede Franse keuken en een prachtig terras.



1, rue de Dommeldange  
L-7222 WALFERDANGE  
Tel 20 33 97

info@hostellerie-stafelter.lu  
www.hostellerie-stafelter.lu



100	120		15	29	✓	✓	✓	✓				1.1-31.12	1.1-31.12	R: VII + I	8 100 60
130	150			70											

**La table  
de Frank**  
RESTAURANT, FINE FOOD & WINE

+352 27 39 52 25  
info@latabledefrank.lu  
10, route d'Arlon  
L-8410 Steinfort



**WWW.LATABLEDEFRANK.LU**

Un panorama digne de ce nom: vue sur la Sûre près de Bourscheid.

Dat is pas een mooi uitzicht: blik op de Sauer bij Bourscheid.



# Éislek Éislek



## Un cadre magnifique où l'on s'épanouit activement

Traversée de vallées abruptes, de hauts plateaux et de forêts, la région de l'Éislek est une véritable invitation à l'activité physique. En habits de randonnée ou sur un V.T.T., à chaque pause c'est un paysage unique, séduisant et, parfois, un rien sauvage qui s'ouvre au regard. La région est aussi surnommée les Ardennes luxembourgeoises.

### **À ne pas manquer**

Les sentiers de randonnée Leading Quality Trails tels que l'Escapardenne Eislek Trail attirent même les randonneurs ambitieux et sont parsemés de curiosités incontournables. Ainsi peut-on croiser le « doigt de Dieu » sur un tronçon du sentier ou avancer sur une crête particulièrement étroite.

Plusieurs châteaux superbement entretenus ou fidèlement restaurés jalonnent les paysages, notamment à Vianden, où on peut même prendre de l'altitude en télésiège. Vianden compte aussi la plus grande centrale de pompage d'Europe.

Les sports aquatiques ne sont par ailleurs pas en reste : le lac de la Haute-Sûre fera le bonheur des amateurs de surf et de voile.

L'Éislek renferme même un véritable bijou artistique et culturel : la célèbre exposition de photos « The Family of Man », inscrite au Registre Mémoire du Monde de l'UNESCO.

### **Office Régional du Tourisme région ÉISLEK**

Tél. +352 26 95 05 66  
info@visit-eislek.lu  
www.visit-eislek.lu



## Actief met vergezicht

Het Éislek is een sterk geaccentueerd landschap, met diepe dalen, hoogvlakten en dichte bossen. De natuur alleen al nodigt bezoekers uit om actief te worden. Wie hier in wandeluitrusting of met zijn mountainbike een pauze maakt en de blik laat dwalen, ziet een uniek, uitzonderlijk en hier en daar zelfs ruig landschap. Het Éislek wordt ook de Luxemburgse Ardennen genoemd.

### **Talrijke hoogtepunten**

Leading Quality Trail wandelwegen zoals de Escapardenne Eislek Trail trekken zelfs de meest ambitieuze wandelaars aan. De paden en wegen bieden in de ware zin van het woord talrijke hoogtepunten. Op een deel van de trail kan men de “vinger van God” te zien krijgen of langs een smalle kloof lopen.

In de Luxemburgse Ardennen zijn meerdere, goed onderhouden of in oorspronkelijke toestand gerestaureerde kastelen te vinden, onder andere in Vianden, waar men zelfs met een stoeltjeslift door de lucht kan zweven. Bovendien kan men in Vianden de grootste pompkrachtinstallatie bewonderen.

Ook watersport is mogelijk in het Éislek: het stuwmeer van de Boven-Sûre biedt volop mogelijkheden om te windsurfen en te zeilen.

Het Éislek huisvest bovendien een bijzonder cultureel kunsthilicht: de beroemde fototentoonstelling „The Family of Man“, dat eveneens geklasseerd is als wereldcultuurerfgoed van de Unesco.

## BETTENDORF

### Hotel-Restaurant TERRACE ★★★★

Hôtel top rénové avec une très bonne cuisine luxembourgeoise, française et italienne. Grand nombre de randonnées à vélo et à pied. Shopping à Diekirch et Ettelbruck (3 km). Arrangements pour golfeurs et location de bicyclettes.

Top gerenoveerd hotel met uitstekende Luxemburgse, Franse en Italiaanse keuken. Groot aantal fiets- en wandelpaden. Winkelen in Diekirch en Ettelbruck (ongeveer 3 km). Golfarrangementen en fietsverhuur.



34, rue de Diekirch  
L-9355 BETTENDORF  
Tel 26 80 13

info@terrace.lu  
www.terrace.lu

75	95	40	15	✓	✓	✓	✓	✓	✓	13.1-21.12	13.1-21.12	9	45	60	
90	130														

## BOURSCHEID-PLAGE

### Hotel-Restaurant COCOON HOTEL BELAIR

Très bel hôtel 4 étoiles, situation magnifique avec vue splendide sur le château de Bourscheid. Au bord de la plage de Bourscheid-Plage, le lieu idéal pour les rendez-vous d'affaires ou pour le tourisme dans le Grand-Duché.

Schitterend viersterrenhotel gelegen in een prachtige omgeving met mooi uitzicht over het kasteel van Bourscheid. Aan de waterkant van Bourscheid-Plage is het een ideale verblijfplaats voor zowel toeristische als zakelijke bezoekers.



rue Buurschter-Plage  
L-9164 BOURSCHEID-PLAGE  
Tel 26 30 35-1

Fax 26 95 94 26  
belair@cocoonhotels.lu  
www.cocoonhotels.com

92	120	29	0	29	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	32	80	150	
140	150			54											

## BOURSCHEID

### Hotel-Restaurant ST FIACRE ★★★★

Hôtel renové en 2018, situé en pleine nature à côté du Château de Bourscheid avec des vues panoramiques. Toutes les chambres avec climatisation. Chambres familiales jusqu'à 5 personnes. Veuillez trouver nos arrangements sous www.st-fiacre.lu

Hotel in 4e generatie, 2018 gerenoveerd, midden in het groen en dichtbij het kasteel biedt deze natuur een waar paradijs. Nieuwe familiekamers & alle kamers met airconditioning. Kijk onze arrangementen op www.st-fiacre.lu.



4, Groussgaass  
L-9140 BOURSCHEID  
Tel 99 00 23

Fax 99 06 66  
info@st-fiacre.lu  
www.st-fiacre.lu

78	105	23,50	0	8	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I + II	19	55	28
115	140	29		36											

## BOURSCHEID-PLAGE

### Hotel-Restaurant COCOON HOTEL LA RIVE

Cet hôtel chaleureux bénéficie d'un cadre magnifique, sur les rives de la Sûre. Entouré de forêts et d'eau, il constitue un fantastique lieu de séjour pour les amoureux de la randonnée, des activités en plein air ou de la nature.

Dit gezellig hotel bevindt zich in een prachtige omgeving aan de oever van de Sûre en wordt omgeven door bossen en water en is daardoor een fantastische keuze voor wie houdt van wandelen en voor wie gewoon graag wordt omringd door de natuur.



rue Buurschter-Plage  
L-9164 BOURSCHEID-PLAGE  
Tel 26 30 35-1

Fax 26 95 94 26  
rive@cocoonhotels.lu  
www.cocoonhotels.com

92	102	29	0	29	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	32	70	40	
140	150			54											

## BOURSCHEID-MOULIN

### Hotel DU MOULIN ★★★★

L'Hôtel du Moulin est un petit établissement familial bénéficiant d'un emplacement au calme, non loin du château médiéval de Bourscheid. Il dispose d'une piscine gratuite.

Hotel du Moulin is een klein hotel dat door een familie wordt beheerd. Het heeft een rustige ligging, dichtbij het middeleeuwse kasteel Bourscheid. U kunt gratis gebruik maken van het zwembad.



1, Buurschtermillen  
L-9164 BOURSCHEID-MOULIN  
Tel 99 00 15 1

dumoulin@pt.lu  
www.moulin.lu

97	112	25	*	35	✓	✓	✓	✓	✓	15.2-15.11	15.2-15.11	12	30		
	125	30		50											

## Bourscheid





## CLERVAUX

### LE CLERVAUX Boutique & Design Hotel



Le Clervaux Boutique & Design Hotel, situé au pied du Château de Clervaux, propose à ses clients 22 élégantes suites de 45 à 68m<sup>2</sup>. Laissez-vous emporter par le monde du design.

Le Clervaux Boutique & Design Hotel is gelegen in de voetgangerszone van Clervaux, aan de voet van het kasteel, en beschikt over 22 schitterende design-suites. Laar u meeslepen in de wereld van design.



9, Grand-rue • B.P. 21  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 11 05

Fax 92 04 92  
info@le-clervaux.com  
www.le-clervaux.com

155	165				✓	✓	✓	sd	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	22	75	85
450	450													

## CLERVAUX

### Hotel KOENER



L'hôtel Koener se différencie par son charme et offre toutes les possibilités de loisirs et détente. Avec ses 40 chambres, son restaurant 'le Chloé', sa brasserie, sa terrasse extérieure, sa piscine et son centre de détente de plus de 800m<sup>2</sup>, il offre toutes les commodités pour un séjour inoubliable au Luxembourg.

Hotel Koener biedt met zijn nobele charme alle faciliteiten voor een gezonde ontspanning. Met 40 kamers, het 'Chloé's Restaurant', een brasserie, een gezellig terras, vergaderzalen, een zwembad met wellness over 800m<sup>2</sup>, biedt het hotel U alles voor een schitterende vakantie in Luxemburg.



14, Grand-rue • B.P. 10  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 10 02

Fax 92 08 26  
mail@koenerclervaux.lu  
www.hotelkoener.lu

75	115	30		12,50	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	24 + 25.12	40	200	100
117,50	155	52		65												

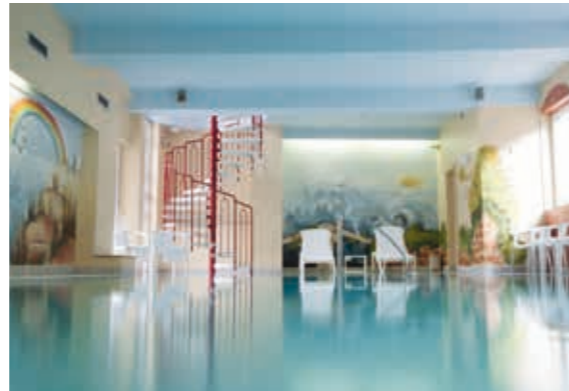
## CLERVAUX

### Hotel-Restaurant DU COMMERCE



Hôtel familial au centre de Clervaux. Chambres confortables. WIFI gratuit. Restaurant. Bien-être: piscine couverte, sauna, cabine infrarouge, jacuzzi, solarium, fitness. Centre de beauté (je-sa): massages, Hot-Stone, ... Offres spéciales.

Familiehotel in het centrum van Clervaux. Comfortabele kamers, gratis WIFI. Restaurant. Wellness: overdekt zwembad, sauna, aroma stoombad, infraroodcabine, jacuzzi, solarium, fitnessruimte, massages (do-za). Arrangements.



2, route de Marnach  
L-9709 CLERVAUX  
Tel 92 10 32 • Fax 92 91 08

info@hotelducommerce.lu  
www.hotelducommerce.lu

75	104	30		20	✓	✓	✓	✓	✓	✓	13.3-13.12	13.3-13.12	R: I-VI 1/	48	75	
110	134			60												

## CLERVAUX

### Taverna Italiana by DA LONATI

Situé en plein centre de la pittoresque ville de Clervaux et au pied du château du XIIème siècle, la 'Taverna Italiana by Da Lonati', dans un cadre élégant, confortable et stylé propose une cuisine italienne authentique et raffinée.

'Taverna Italiana by Da Lonati' is gelegen midden in de voetgangerszone van Clervaux, aan de voet van het kasteel. In een elegant, comfortabel en stijlvol kader geniet u van onvervalste Italiaanse specialiteiten die een ieder zal aanspreken.



9, Grand-rue  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 11 05 945

info@da-lonati.com  
www.da-lonati.com

Italiane / Italiaans	15		✓	✓	✓	1.1-31.12	III (HS)	75	85
	40								

## CLERVAUX

### Hotel INTERNATIONAL



L'Hotel International allie gastronomie, promenade, détente et relaxation. L'hôtel met à disposition 40 chambres tout confort et 5 suites. Découvrez-y différents concepts gastronomiques ainsi que notre oasis de bien-être et ses 800m<sup>2</sup> de détente.

Hotel International: er even helemaal uit in een ontspannende omgeving waar wandelen, culinair genieten en relaxen centraal staan. Het hotel beschikt over 40 comfortabele kamers en 5 suites, 2 restaurants en een wellnesscenter (800m<sup>2</sup>).



10, Grand-rue • B.P. 21  
L-9710 CLERVAUX  
Tel 92 93 91

Fax 92 04 92  
mail@interclervaux.lu  
www.interclervaux.lu

85	99				✓	✓	✓	sd	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	45	80	80
205	230													

## CLERVAUX

### Restaurant LA TABLE DE CLERVAUX



Le restaurant 'La Table de Clervaux' propose aux clients une cuisine française et régionale dans un cadre moderne et dans une ambiance sympathique.

In het restaurant 'La Table de Clervaux' serveren wij de Franse keuken in een gemoedelijke sfeer.



2, route de Marnach  
L-9709 CLERVAUX  
Tel 92 10 32 • Fax 92 91 08

info@hotelducommerce.lu  
www.latabledeclervaux.lu

Française / Frans	25		✓	✓		13.3-13.12	R: I-VI 1/	75	
	55								

## CLERVAUX-ESELBORN GOLF & COUNTRY HOTEL CLERVAUX



Le Golf & Country Hotel vous accueille dans le petit village d'Eselsborn au cœur des Ardennes luxembourgeoises. Idéal pour tous les amoureux du golf et de la nature.

Het Golf & Country Hotel verwelkomt u graag in de rustige omgeving van het dorpje Eselsborn in het hart van de Luxemburgse Ardennen. Ideaal voor golf- en natuurliefhebbers.



22, Mecherwee  
L-9748 ESELBORN/CLERVAUX  
Tel 92 93 95

Fax 92 04 92  
info@golfcountry-hotel.com  
www.golfcountry-hotel.com

99	99	35	10	10	✓	✓	✓	✓	à partir/vanaf	à partir/vanaf	23	140	56	
155	155		35	35					17.1	17.1				

## CLERVAUX-ESELBORN Brasserie & Bar THE VIEW

Avec sa baie vitrée et sa terrasse, 'The View' est un des plus beaux endroits au Nord du Luxembourg pour profiter d'un verre ou d'un repas.

Met zijn panorama ramen en het schitterende terras is 'The View' een van de meest bijzondere locaties in het noorden van Luxemburg om van een verfrissend drankje of een heerlijke maaltijd te genieten.



22, Mecherwee  
L-9748 ESELBORN/CLERVAUX  
Tel 92 93 95 21

Fax 92 04 92  
info@golfcountry-hotel.com  
www.golfcountry-hotel.com

Internationale / Internationaal	10	35	✓	✓	✓				à partir/vanaf	1.2		140	56	

## CLERVAUX-RODER Hotel-Restaurant MANOIR KASSELSTAY



Le Manoir Kasselstay, élégante maison familiale, proche du Golf de Clervaux, vous accueille dans une ambiance détendue. Son restaurant gastronomique est renommé pour sa fine cuisine basée sur des produits de l'agriculture biologique et régionaux. Borne de chargement pour voitures électriques.

Het Manoir Kasselstay ontvangt u in een ontspannen sfeer, dicht bij het golfterrein van Clervaux. Creatieve gastronomische keuken, waarin de seizoenen tot hun recht komen en op basis van streek- en biologische producten. Oplaadpunt elektrische auto's.



Maison 21  
L-9769 CLERVAUX-RODER  
Tel 95 84 71

Fax 26 95 02 72  
contact@kasselstay.lu  
www.kasselstay.lu

105	145	30	*	30	✓	✓	✓		9.1-16.2/29.2-23.8/12.9-26.12	9.1-16.2/29.2-23.8/12.9-26.12	R: I+II	6	65	30
115	160	50		69							saut/behalt†			

"The Family of Man" - UNESCO Memory of the World  
Clervaux château / kasteel



## DIEKIRCH

### Hotel DU PARC ★★★★

L'hôtel est situé en face du parc, au bord de la Sûre et 100 mètres du centre avec ses magasins, musées et restaurants. Diekirch est une charmante petite ville touristique, avec de belles promenades aux alentours et piste cyclable.

Het hotel is gelegen tegenover het park, nabij de Sûre, op 100 m van het centrum met haar voetgangerstraat en winkels, musea's en restaurants. Diekirch is een kleine toeristische stad met wandelroutes in de buurt en fietspaden langs de oevers.



28, avenue de la Gare • B.P. 46  
L-9233 DIEKIRCH  
Tel 80 34 72 1

Fax 80 98 61  
info@hotel-du-parc.lu  
www.hotel-du-parc.lu

77	98	36	●	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15.1-15.12	15.1-15.12	40			
82	106														

## ERPELDANGE/ETTELBRUCK

### Hotel-Restaurant DAHM ★★★★

L'Hôtel-Restaurant DAHM, entièrement rénové, est situé aux pieds des Ardennes Luxembourgeoises, dans un petit village calme, non loin d'Ettelbruck et de Diekirch. Consultez notre site pour nos différentes offres [www.hotel-dahm.lu](http://www.hotel-dahm.lu)

Het Hotel-Restaurant DAHM, dat volledig gerenoveerd is, ligt in Erpeldange, en rustige dorp in de Luxemburgse Ardennen, niet ver van Ettelbruck en Diekirch. Onze tarieven vinden jullie onder [www.hotel-dahm.lu](http://www.hotel-dahm.lu)



57, Porte des Ardennes  
L-9145 ERPELDANGE/ETTELBRUCK  
Tel 81 62 55 1

Fax 81 62 55 21 0  
dahm@pt.lu  
www.hotel-dahm.lu

73	101	25	●	12,50	✓	✓	✓	✓	✓	6.1-20.12	6.1-20.12	25	120	70	
94	121	55	12	130											



## ESCH-SUR-SÛRE

### Logis-Gourmet & Relax Hotel DE LA SÛRE ★★★★

Restaurant COMTE GODEFROY ★★★★

Hôtel familial romantique connu depuis 50 ans. Situation unique et calme au pied des ruines du château, sur un des sites les plus pittoresques du Parc Naturel de la Haute-Sûre. Excellente cuisine variée française et régionale. Chambres confort, deluxe avec jacuzzi ou douche massage et bain turc. Rock Spa & Wellness 'Comte Godefroy'.

Romantisch familiair hotel, goed bekend (50 jaar) en geliefd, uniek en rustig gelegen aan de voet van de burchruïnes, in een van de schilderachtigste dorpjes in het Natuurpark van de Boven-Sûre. Uitstekende, gevarieerde franse keuken op basis landelijke producten. Comfort kamers, Deluxe met jacuzzi of massage douche en stoomdouche. Rock Spa & Wellness 'Comte Godefroy'.



1, rue du Pont  
L-9650 ESCH-SUR-SÛRE  
Tel +352 83 91 10

Fax +352 89 91 01  
info@hotel-de-la-sure.lu  
www.hotel-de-la-sure.lu



35	70	27,50	●	12,50	✓	✓	✓	✓	✓	25.1-12.12	25.1-12.12	23	180	50	
79,50	175			35											



## FISCHBACH/CLERVAUX Hotel-Restaurant REIFF



Hôtel familial dans sa troisième génération. Belles chambres tout confort. Restaurant avec vue panoramique. Brasserie. Aire de jeux extérieure et salle de jeux pour enfants.

Familiehotel, al drie generaties lang. Mooie comfortabele kamers. Restaurant met panoramisch uitzicht. Brasserie. Speelplaats en speelruimte voor kinderen.



4, Hauptstrooss  
L-9749 FISCHBACH/CLERVAUX  
Tel 92 15 01

Fax 92 95 34  
info@hotel-reiff.lu  
www.hotel-reiff.lu

58	80	28	•	20	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I/1 + II	11	120	24
65	90			40											

## HEINERSCHIED Hotel-Restaurant CORNELYSHAFF



Le 'Cornelyshaff', rénové et aménagé en hôtel-restaurant, bénéficie d'une situation privilégiée au coeur du Parc Naturel de l'Our. Le point de départ idéal pour vos randonnées et excursions à la découverte de la région.

De 'Cornelyshaff' is volledig gerenoveerd en ingericht als hotel-restaurant, dat geniet van een bevoorrechte ligging in het hartje van het Natuurpark Our. Het vormt dus een ideale vertrekbasis voor uw wandelingen en ontdekkingstochten.



83, Hauptstrooss  
L-9753 HEINERSCHIED  
Tel 92 17 45-1

Fax 92 93 47  
info@touristcenter.lu  
www.robbesscheier.lu

42	64	24,50	*	3	✓	✓	✓	✓	✓	15.1-27.12	15.1-27.12	R: I	11	180	30
			9,50	25,50											

Parc Naturel de l'Our



Natuurpark van de Our



## HULDANGE K Restaurant



A la Burrigplatz, le point culminant de Luxembourg, Frédéric et son équipe vous souhaitent la bienvenue. Ce magnifique endroit est apprécié pour son restaurant contemporain, sa brasserie et sa salle de banquet. Des événements et des soirées à thème sont régulièrement organisés. Une salle (150 personnes) est également mise à disposition lors de fêtes privées.

Frédéric en zijn team verwelkomen U op de 'Burrigplatz', het hoogtepunt van Luxemburg. Het in hedendagse stijl ingerichte restaurant met banketzaal en de traditionele brasserie worden door de gasten gewaardeerd.



2, rue de Stavelot  
L-9964 HULDANGE  
Tel 97 90 56

Fax 99 75 16  
info@krestaurant.lu  
www.krestaurant.lu



Luxembourgeoise / Luxemburgs	4	✓	✓						6.1-31.12	I	40	50
	35											

## LIPPERSCHIED LEWECK RESORT

Le Sporthôtel Leweck dispose de 51 chambres et suites d'une élégance classique. La vue imprenable sur la vallée de la Haute-Sûre et la tranquillité de l'Oesling vous laissent reprendre des forces pour la vie quotidienne.

Onze gebied Gastronomie, Wellness en Beauty-Farm, Charly's Bar en Cocktail Lounge, Seminars Gastronomisch weekend vanaf 230 €. Bezoek [www.sporthotel.lu](http://www.sporthotel.lu) voor meer aanbiedingen.



Leweck Resort  
Lépschter Delt 1  
 L-9378 LIPPERSCHIED

Tel 99 00 22 • Fax 99 06 77  
info@sporthotel.lu  
www.sporthotel.lu

102	142	55	•	10	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	6-19.1	51	400	120
220	280	60		30											



## LULLANGE Restaurant BISTRO SËNNESRÄICH

A deux pas de Clervaux et au cœur du Parc Naturel de l'Our, le Bistro Sënnesräich vous accueille et vous propose de délicieux menus à base de produits régionaux. Aux beaux jours, venez profiter de notre belle terrasse.

Nabij Clervaux gelegen en in het hart van het Natuurpark Our, verwelkomt u de Bistro Sënnesräich en biedt u heerlijke menu's aan met regionale producten. Op mooie zonnige dagen kunt u genieten van ons mooie terras.



Duarrefstrooss 30  
L-9762 LULLANGE  
Tel 99 47 84 1

info@sennesraich.lu  
www.sennesraich.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	3,50 22	✓	✓	✓	1.1-31.12	I + /1	100 30



## MUNSHAUSEN Restaurant ROBBESSCHEIER

L'ancienne grange a été aménagée en restaurant en conservant l'ambiance rustique que l'on trouvait jadis un peu partout à la campagne. Les traditions locales se reflètent évidemment aussi dans notre offre culinaire.

De oude schuur werd verbouwd tot restaurant, met heel veel aandacht voor de instandhouding van de rustieke en warme sfeer die het landelijke leven van vroeger kenmerkte. Het culinaire aanbod is doorspekt met lokale tradities.



1, Frummeschgaass  
L-9766 MUNSHAUSEN  
Tel 92 17 45-1

Fax 92 93 47  
info@touristcenter.lu  
www.robbesscheier.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	3 25,50	✓	✓	✓	1.1-31.12	200	40

Lee Trail Molberlee – Hoscheid ©alsal photography

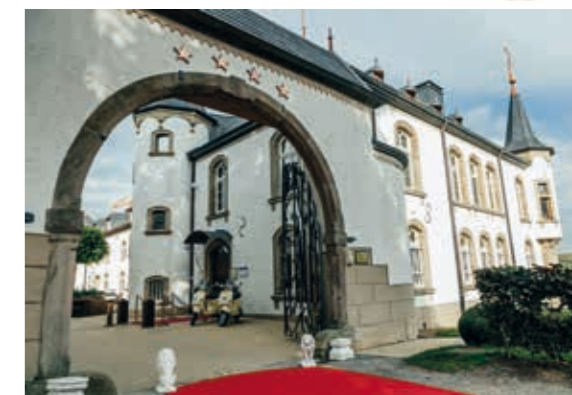


## URSPELT/CLERVAUX CHÂTEAU D'URSPELT Hotel, Events & Restaurant



Classé monument national datant du XVIIIème siècle, le château a récemment fait l'objet d'une profonde restauration, dans un total respect du patrimoine original, lui conférant tout le confort et charme d'un luxueux hôtel 4\* supérieur.

Het Chateau d'Urspelt dateert uit de 17de eeuw en ligt vredig aan de rand van een pittoresk dorpje. Onlangs werd het kasteel met een oog op het originele erfgoed gerestaureerd en ontstond zo een luxe 4-sterren-hotel superior met heel wat comfort en charme.



Am Schlass  
L-9774 URSPELT (CLERVAUX)  
Tel 26 90 56 10

Fax 26 90 56 11  
info@chateau-urspelt.lu  
www.chateau-urspelt.lu



92 172	102 192	42 62	•	42 62	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	56 200 120

Parc Naturel de la Haute-Sûre



Natuurpark van de Boven-Sûre

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant AUBERGE AAL VEINEN 'BEIM HUNN' ★★★★

Notre petite auberge est située au pied du château de Vianden, l'un des plus vieux bâtiments de Vianden et auparavant un forgeron de verrouillage. Restaurant rustique avec 9 chambres modernes et rénovées, spécialités de grillades au charbon de bois avec des vins sélectionnés dans une atmosphère chaleureuse.

Onze kleine gezellige Auberge is gelegen aan de voet van het kasteel van Vianden. Het is een van de oudste gebouwen in Vianden en voorheen diende als een slot smeden.



114, Grand-rue  
L-9411 VIANDEN  
Tel 83 43 68

Fax 83 40 84  
aalveinen@beimhunn.lu  
www.beimhunn.lu

60	90	31	* 10	15 40	✓	✓	✓	✓	✓	7.1-12.12	7.1-12.12	R: II	9	80	25

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant PETRY ★★★★

Hôtel familial de classe au centre de la ville médiévale. Restaurant gastronomique, pizzeria au feu de bois, bistrot. Parking privé et grande terrasse. Fitness, sauna, solarium, piscine couverte avec centre wellness à l'Hôtel Belle-Vue.

Familiehotel met klasse in het centrum van het middeleeuwse stadje. Gastronomisch restaurant, Pizzeria met houtvuuroven, Bistrot. Eigen parking en groot terras. Fitness, sauna, solarium, overdekt zwembad met wellness-centrum in het Hotel Belle-Vue.



15, rue de la Gare  
L-9420 VIANDEN  
Tel 83 41 22

Fax 84 91 91  
hpetry@pt.lu  
www.hotel-petry.com

54 99	84 138	29	14	20 55	✓	✓	✓	✓	✓	10.2-31.12	10.2-31.12	R: II	26	130	150

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant BELLE-VUE ★★★★

Hôtel écologique avec de nouvelles chambres \*\*\*\* tout confort, la plupart avec un balcon plein sud et une vue sur le château. Restaurant gastronomique, bar et grande terrasse extérieure. Piscine moderne intérieure.

Milieuvriendelijk hotel met comfortabele nieuwe \*\*\*\* luxekamers, overwegend met zuidelijk gericht balkon en uitzicht op de burcht. Gastronomisch restaurant, bar en groot buitenterras. Modern binnenbad.



3, rue de la Gare  
L-9420 VIANDEN  
Tel 83 41 27

Fax 83 43 61  
info@hotelbv.com  
www.hotelbv.com

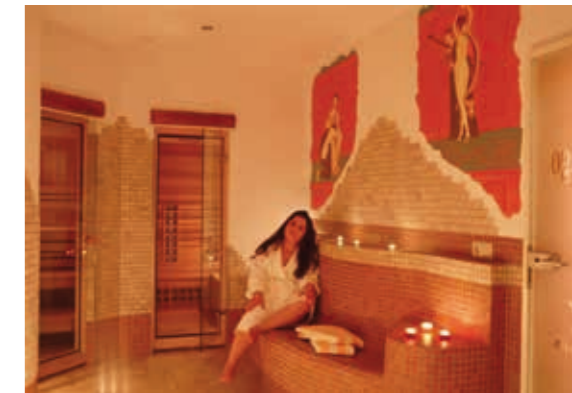
62 119	78 145	29	14	19 49	✓	✓	✓	✓	✓	10.2-31.12	10.2-31.12		53	250	200

## VIANDEN

### Hotel-Restaurant VICTOR HUGO ★★★★

Hôtel familial de tradition, complètement rénové, au centre et avec vue sur le château. Restaurant gastronomique avec spécialités luxembourgeoises. Terrasse au jardin avec aire de jeux séparée pour enfants, nouveau centre wellness, ascenseur.

Familiehotel met traditie, volledig gerenoveerd, in het centrum en met uitzicht op het kasteel. Gastronomisch restaurant met Luxemburgse specialiteiten. Tuin terras met speelplaats voor kinderen, nieuw wellness center, lift.



1, rue Victor Hugo  
L-9414 VIANDEN  
Tel 83 41 60-1

Fax 84 91 22  
info@hotelvictorhugo.lu  
www.hotelvictorhugo.lu

62,50	92,50	17,50	14	17,50	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-17.2 6.4-31.12	1.1-17.2 6.4-31.12	R: III	20	150	80

## VIANDEN

### Hotel HEINTZ ★★★★

Hôtel familial de tradition depuis 5 générations. Chambres tout confort, côté jardin avec balcon plein sud. Ascenseur. Jardin fleuri, terrasse. Parking privé. Garage gratuit pour motos et vélos. WIFI gratuit.

Familiehotel met traditie sinds 5 generaties. Comfortabele kamers, tuinzijd met balkon. Tuin-Terras. Lift. Privé parkeerplaats. Gratis garage voor motos en fietsen. WIFI gratis.



55, Grand-rue  
L-9410 VIANDEN  
Tel 83 41 55

info@hotel-heintz.lu  
www.hotel-heintz.lu

70 100	75 105		* 10		✓	✓	✓	✓	✓	9.4-1.11			23		

## VIANDEN

### Restaurant HOT STONE CHALET ★★★★

Dans un cadre rustique et une ambiance chaleureuse, venez vous régaler dans un environnement convivial. Spécialités tyroliennes, pierrades et fondues de viande et de fromage (sur réservation).

Restaurant Hot Stone Chalet met een rustieke en warme sfeer. Tiroolse specialiteiten, hot stone en kaas-fondues.



37, rue du Sanatorium  
L-9425 VIANDEN  
Tel 83 42 69

Fax 26 87 40 06  
petryjac@pt.lu  
www.chalet-hotstone.lu

Grill	11,90 26,90	✓	✓	✓							14.2-31.12	I	75	110

## WAHLHAUSEN

### Restaurant BEIM BERTCHEN

Beim Bertchen est connue pour ses grillades au feu de bois et ses vins excellents. Cadre rustique et agréable dans un merveilleux paysage. Grande terrasse en pleine nature. Plats du jour servis tous les midis. Wifi. Chiens acceptés.

Beim Bertchen is bekend om zijn grillades op het haardvuur, pizza's en overheerlijke wijnen. Rustiek en aangenaam kader in een prachtig landschap. Groot terras in volle natuur. Wifi. Honden toegelaten.



37, am Duerf  
L-9841 WAHLHAUSEN  
Tel 92 16 21

info@beimbertchen.lu  
www.beimbertchen.lu

Grill	17 75	✓	✓	✓	9.1-23.12	III	80	40

## WILTZ

### Hotel-Restaurant AUX ANCIENNES TANNERIES ★★★★

Anciennes Tanneries rénovées en complexe hôtelier plein de charme. Cuisine française semi-gastronomique et artisanale. Situé juste devant la rivière 'Wiltz'.

Oude leerlooierij die is omgebouwd tot een bijzonder charmant hotelcomplex. Semi-gastronomische en ambachtelijke Franse keuken. Ligt rustig pal aan de rivier 'Wiltz'.



42a, rue Jos Simon  
L-9550 WILTZ  
Tel 95 75 99

Fax 95 75 95  
tannerie@pt.lu  
www.auxanciennestanneries.com

83	112 129	32	20 50	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: VI1/ (saut/behalt s.d.)	18 80 80

## Parc Naturel de la Haute-Sûre



Natuurpark van de Boven-Sûre

# Diekirch

ville des musées



MUSÉE D'HISTOIRE[S]  
DIEKIRCH / MAISON DE  
LA CULTURE

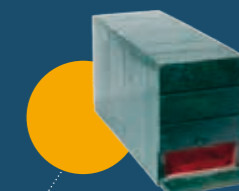


MUSÉE NATIONAL  
D'HISTOIRE MILITAIRE



VIEILLE ÉGLISE  
SAINT-LAURENT

# DÉCOUVREZ LA VILLE DES MUSÉES



MUSÉE DE  
L'APICULTURE



MUSÉE D'HISTOIRE  
DE LA BRASSÉRIE DE  
DIEKIRCH



CONSERVATOIRE  
NATIONAL  
DE VÉHICULES  
HISTORIQUES



COMPUTARIUM

- www.mnhm.lu
- www.mhsd.lu
- www.cnvh.lu
- tourisme.diekirch.lu
- www.LUXEM.beer
- tourisme.diekirch.lu
- computarium.lcd.lu



Ville de Diekirch  
www.diekirch.lu

# Sentier de randonnée transfrontalier Grensoverschrijdende wandelpad

## Escapardenne - Lee Trail et Éislek Trail

Le nord du pays, l'Éislek, impressionne par son paysage rural et son vaste réseau de sentiers de randonnée. Le sentier de randonnée transfrontalier Escapardenne parcourt la région dans le sens de la longueur et vous invite à découvrir la splendeur et le charme de la région. Les deux sentiers de l'Escapardenne, Lee Trail et Éislek Trail comptent 158 km de randonnées.

Ce chemin de randonnée, pourvu du label européen de qualité Leading Quality Trails - Best of Europe, vous mène d'Ettelbruck (LU) jusqu'à La Roche-en-Ardenne (BE). Il est divisé en 8 étapes, allant de 15 à 25 km, offrant des expériences de randonnée exceptionnelles. Un balisage clair dans deux directions, un haut niveau d'entretien des sentiers entouré d'une nature immaculée font de cette randonnée une expérience inoubliable. Chaque ville luxembourgeoise sur le chemin jusqu'à Troisvierges est accessible en train et en bus. Retourner au départ est donc très simple et favorable.

Les randonneurs peuvent soit maîtriser le sentier en une journée, soit en petites étapes avec hébergement pour la nuit. Comme les deux points de départ sont facilement accessibles par les transports publics, il est également possible de faire le tour dans la direction opposée.

De nombreux hôtes se feront un plaisir de prendre soin de votre bien-être. Que ce soit d'un camping à l'autre camping, avec une base hôtelière ou avec un transport de bagages organisé, sur l'Escapardenne, le stress quotidien est vite oublié.

Réservez votre randonnée pédestre chez:  
Voyages Stephany [www.stephany.lu](http://www.stephany.lu)  
Europ'Aventure [www.europaventure.be](http://www.europaventure.be)  
Trek Aventure [www.trekaventure.be](http://www.trekaventure.be)

## Escapardenne - Lee Trail en Éislek Trail

Het noorden van het land, de Éislek, maakt indruk met zijn landelijke landschap en een uitgebreid netwerk van wandelpaden. Het grensoverschrijdende wandelpad Escapardenne loopt in de lengte door de regio en nodigt u uit om de pracht en charme van het gebied te ontdekken. Beide wandelpaden van de Escapardenne, Lee Trail & Éislekpad, tellen samen 158 kilometer en nodigen u uit om de pracht en charme van de streek te ontdekken. De route, die gecertificeerd is als de Leading Quality Trail - Best of Europe. Het is verdeeld in 8 etappes, variërend van 15 tot 25 km en biedt een uitzonderlijke wandelervaring.

Duidelijke bewegwijzering in beide richtingen, hoge eisen aan het onderhoud van de paden, omgeven door ongerepte natuur, maken deze wandeling tot een onvergetelijke ervaring.

Elke stad in Luxemburg langs de route naar Troisvierges is met de trein of de bus te bereiken. De terugkeer naar het vertrekpunt is dus betaalbaar en eenvoudig.

Wandelaars kunnen de route in één dag of in kleinere etappes met overnachting onder de knie krijgen. Omdat beide vertrekpunten gemakkelijk met het openbaar vervoer te bereiken zijn, is het ook mogelijk om de tocht in de tegenovergestelde richting te doen.

Verschillende gastheren en -vrouwen zorgen graag voor uw welzijn. Of het nu van camping naar camping, een hotelbasis of met georganiseerd bagagetransport is, op de Escapardenne wordt de dagelijkse stress snel vergeten.

Boek hier uw wandeltocht:  
Voyages Stephany [www.stephany.lu](http://www.stephany.lu)  
Europ'Aventure [www.europaventure.be](http://www.europaventure.be)  
Trek Aventure [www.trekaventure.be](http://www.trekaventure.be)



© Dan Castiglia

[www.visit-eislek.lu](http://www.visit-eislek.lu)  
[www.escapardenne.eu](http://www.escapardenne.eu)  
#escapardenne  
#eislektrail  
#leetrail





Le Mullerthal Trail est un véritable paradis pour les randonneurs, offrant un paysage spectaculaire sur ses 112 km de long.

De Mullerthal Trail biedt 112 kilometer pure "Wanderlust" in een spectaculair landschap.



# Région Mullerthal

## Regio Mullerthal



### La petite Suisse rocheuse

Roches spectaculaires, gorges étroites et vallons pittoresques, prairies verdoyantes et forêts luxuriantes : voilà, en deux mots, le Mullerthal. Ses roches de grès et sa verdure environnante lui ont aussi valu le surnom de Petite Suisse Luxembourgeoise. Vous reconnaîtrez peut-être les traits de créatures fantastiques ou autres dans ses étranges formations rocheuses. Les plus marquantes ont même reçu des noms caractéristiques, tels « Piteschkummer », « Geierslee » ou « Huellee ». On peut les trouver tout au long des 112 km du Mullerthal Trail. Vous y croiserez par ailleurs une flore des plus diversifiées : le Mullerthal est un véritable biotope.

### La Procession dansante, un rendez-vous incontournable

Au Mullerthal, de nombreux chemins (de randonnée certifiés) mènent à Echternach. L'ancienne ville abbatiale et plus vieille ville du Luxembourg s'anime chaque année au printemps à l'occasion de la Procession dansante, lors de laquelle des milliers de personnes sautent d'un pied sur l'autre au rythme d'une musique traditionnelle. La procession est inscrite au patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.

Nul besoin de prendre la voiture pour découvrir le Mullerthal. La ligne de bus « Nature & Castle Line » démarre à Luxembourg-Ville, plus précisément dans la vallée de la Pétrusse, et fonctionne selon le principe du « hop on-hop off » : chacun peut embarquer et débarquer où bon lui semble.

### **Office Régional du Tourisme Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise**

B.P. 152, L-6402 Echternach  
Tél. +352 72 04 57-1  
www.mullerthal.lu



**Région Mullerthal**  
Petite Suisse Luxembourgeoise

### Rotschtig Klein Zwitserland

Spectaculaire rotsformaties, smalle kloven en schilderachtige dalen met beekjes, sappig groene weiden en weelderige bossen: dat is het Mullerthal. De door zandsteenrotsen en natuur gekenmerkte regio wordt ook Luxemburgs Klein Zwitserland genoemd. In de vele bizarre rotsformaties kan men fabelwezens of andere figuren herkennen. De meest markante hebben in de volksmond een karakteristieke naam gekregen - zoals „Piteschkummer“, „Geierslee“ of „Huel Lee“. U vindt ze allemaal op de 112 kilometer lange Mullerthal Trail. Onderweg valt een rijke plantenwereld te ontdekken, want het Mullerthal is een bijzondere biotoop.

### Hoogtepunt springprocessie

In het Mullerthal voeren vele (gecertificeerde wandel-) wegen naar Echternach. De voormalige abdijstad en oudste stad van Luxemburg bloeit elk voorjaar op als bij de springprocessie duizenden mensen op traditionele muziek samen ritmisch van het ene op het andere been springen. De processie behoort tot het immateriële culturele erfgoed van de Unesco.

Wie het Mullerthal wil ontdekken, hoeft trouwens niet de auto te nemen: de buslijn „Nature & Castle“ vertrekt vanuit Luxemburg-stad, precies gezegd vanuit de Pétrusse vallei, volgens het principe „Hop On-Hop Off“. Gewoon in- en uitstappen waar u wilt.

## BEAUFORT

### Hotel-Restaurant MEYER ★★★★

Hôtel moderne et familial, situation calme. Grand jardin avec chaises longues, piscine couverte, sauna, solarium, fitness, vélos. Restaurant gastronomique et brasserie. D'avril à novembre tous les mercredis excursion en autobus avec visite.

Modern en rustige familiehotel. Tuin met ligstoelen, overdekt zwembad, sauna, solarium, fitness, fietsen. Gastronomisch restaurant en brasserie. Van april tot november iedere woensdag gratis bus excursie en bezichtiging met gids.



120, Grand-rue  
L-6310 BEAUFORT  
Tel 83 62 62

Fax 86 90 85  
info@hotelmeyer.lu  
www.hotelmeyer.lu

71	103 150	36 48	●	13 65	✓	✓	✓	✓	3.4-7.11	3.4-7.11	z z	33	100	35



## BECH

### Restaurant BECHER GARE

Le restaurant vous propose dans un cadre élégant avec une vue à couper le souffle, une cuisine traditionnelle franco-luxembourgeoise avec des notes modernes. Le café est l'étape idéale sur la piste cyclable ou le circuit de randonnée Mullerthal Trail, on y sert une bière brassée sur place.



1, Becher Gare  
L-6230 BECH  
Tel 26 78 42 40

chef@bechergare.lu  
www.bechergare.lu

Fransaise / Frans	15 40	✓	✓	✓	✓	19.1-31.12	I + II/	z z	70	45	

## BEAUFORT

### Restaurant Brasserie Beim Adelheid

La Brasserie Beim Adelheid vous accueille tous les jours dans un cadre moderne et cosy. Nous avons pour ambition de vous faire découvrir nos spécialités luxembourgeoises avec des produits issus de l'agriculture locale.



89A, Grand-Rue  
L-6310 BEAUFORT  
Tel 20 60 05 30

info@beim-adelheid.lu  
www.beim-adelheid.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	7 23	✓	✓	✓		1.1-31.12	I-IV / I	z z	25	80	40

## BERDORF

### Hotel-Restaurant KINNEN

Hôtel complètement rénové. Toutes les chambres avec salle de bain, WC, TV, radio, réveil, coffre-fort, téléphone, minibar, sèche-cheveux, Wifi gratuit, garage gratuit. Arrangements spéciaux pour mid-week et long séjour.

Hotel volledig gerenoveerd, alle kamers met badkamer, WC, TV, radio, wekker, privé kluisje, telefoon, minibar, haardroger, gratis Wifi, gratis garage en parking. Speciale arrangementen.



2, route d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 79 01 83

Fax 79 01 83 500  
hotelkinnen@pt.lu  
www.hotelkinnen.lu

75	110	23	●	20 55	✓	✓	✓	✓	4.4-12.11	4.4-12.11	R: I + II	25	80	40

## Beaufort



## BERDORF

### Hotel-Restaurant PEREKOP

L'hôtel est situé dans un écrin de verdure au coeur de la Petite Suisse Luxembourgeoise, au seuil des plus belles promenades du Mullerthal. Chambres avec salle de bain, TV, radio, réveil, téléphone, minibar, coffre-fort et sèche-cheveux.

Hotel gelegen temidden van de groene natuur in het hartje van Luxemburgs Klein Zwitserland, aan de startpunt van de mooiste wandelingen door het Mullerthal. Kamers met bad, TV, radio, wekker, telefoon, minibar, safe en haardroger.



89, rue d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 79 93 29

Fax 79 93 27  
perekop@pt.lu  
www.hotel-perekop.com

44 50	88 106	23	●	14 41	✓	✓	✓	✓	6.4-8.11	6.4-8.11	z z	22	80	60

## BERDORF

### Hotel-Restaurant TRAIL-INN Natur & Sporthotel ★★★★



L'hôtel 'Trail - Inn Natur & Sporthotel' a été entièrement rénové et sa situation géographique est idéale: au coeur du Mullerthal, la nature n'est jamais bien loin! Les chambres qui vous sont proposées sont modernes et confortables.

Het 'Trail - Inn Natur & Sporthotel' is volledig gerenoveerd en de ligging is ideaal: in het hart van het Mullerthal, de natuur is nooit ver weg! De kamers worden voorgesteld aan u zijn modern en comfortabel.



1, route d'Echternach  
L-6550 BERDORF  
Tel 26 78 42 45

info@trail-inn.lu  
www.trail-inn.lu



47	78 91	25 45	8 22	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		27	80	50

## ECHTERNACH

### Romantik Hotel BEL-AIR Sport & Wellness ★★★★

Situé dans un parc privé avec sources d'eau naturelle et à 1 km d'Echternach à pied. Le Romantik Hôtel Bel-Air s'impose comme lieu par excellence d'un séjour raffiné et paisible. Vue splendide sur la vallée de la Sûre.

In een groen bos, midden in de natuur en 1 km van Echternach, biedt Romantik Hotel Bel-Air een uitstekende uitvalsbasis voor een aangenaam en rustig verblijf. Prachtig uitzicht over de vallei van de Sûre. Park van 4 ha. Wandelingen vanaf het hotel.



1, route de Berdorf  
L-6409 ECHTERNACH  
Tel 72 93 83

Fax 72 86 94  
info@hotel-belair.lu  
www.hotel-belair.lu



113 169	126 181	45 55	18	48 78	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12		38	65	100

### Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise



Regio Mullerthal - Klein Luxemburgs Zwitserland

### Echternach



## ECHTERNACH Hotel-Restaurant EDEN AU LAC

Hôtel consacré aux loisirs et aux familles, alliant confort, sport, bien-être et gastronomie dans un cadre verdoyant et paisible. Centre spa-wellness et nombreuses infrastructures sportives.

Het hotel dat gewijd is aan de vrije tijd en de gezinnen, verenigt comfort, sport, welzijn en fijne gastronomie in een groen en verkwikkend kader. Centrum Spa-Wellness en talrijke sportinfrastructuren.



Oam Nonnesees  
L-6474 ECHTERNACH  
Tel 72 82 83

Fax 72 81 44  
edenlac@pt.lu  
www.edenaulac.lu



149	180	32	40	75	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15.4-10.11	9.4-21.10	R: I+II	57	80	60
165,50	308															

## ECHTERNACH Hotel-Restaurant LE PETIT POÈTE

Petit hôtel familial situé en plein centre avec cuisine de qualité. En outre notre restaurant dispose d'une agréable terrasse semi-couverte.

Een klein mooi hotel in het centrum met voedsel van goede kwaliteit.



13, Place du Marché  
L-6460 ECHTERNACH  
Tel 72 00 72

Fax 72 74 83  
reservations.lepetitpoete@gmail.com  
www.lepetitpoete.lu

65	80	25	*	17,50	45	✓	✓				25.1-30.11	25.1-30.11		13	75	75



## ECHTERNACH Brasserie Restaurant AAL EECHTERNOACH



Située au coeur de la ville abbatiale d'Echternach, la Brasserie-Restaurant Aal Eechternoach accueillera ses visiteurs dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Laissez-vous donc tenter par une pause gourmande 'chez Steve'.

De Brasserie-Restaurant Aal Eechternoach ligt in het hart van de abdij stad Echternach en ontvangt haar bezoekers in een warme en gezellige sfeer. Dus laat u verleiden tot een gulzige pauze 'beim Steve'.



38, Place du Marché  
L-6460 ECHTERNACH  
Tel 26 72 08 80

Fax 26 72 04 65  
info@aaleechternoach.lu  
www.aaleechternoach.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	10 25	✓	✓	1.1-31.12	VII	60	60
------------------------------	----------	---	---	-----------	-----	----	----

### Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise



Regio Mullerthal - Klein Luxemburgs Zwitserland

## ECHTERNACH-LAUTERBORN Hotel-Restaurant AU VIEUX MOULIN



À l'entrée d'Echternach, nous offrons le charme de la campagne et la modernité grâce aux 7 chambres de style différent. Nouvelle aile avec 6 chambres de plain-pied avec terrasse: 3 chambres doubles, 3 chambres familiales en duplex. Forfait Randonneurs: séjour 2 personnes 3 nuitées en demi-pension + 1 pique-nique: 567-651 euro.

Bij de ingang van Echternach kunt u genieten van een mix van landelijke charme en moderne inrichting in 7 verschillende kamers. Nieuwe vleugel met 6 gelijkvloerse kamers met terras: 3 dubbele kamers, 3 familie-kamers in duplex. Forfait wandelaar: 2 pers./3 nachten/halfpension + 1 Pic Nic: 567-651 euro.



6, Lauterborn  
L-6562 ECHTERNACH-LAUTERBORN  
Tel 72 00 68 1

Fax 72 71 25  
amoulin@pt.lu  
www.hotel-au-vieux-moulin.lu



100	120	sd	40	✓	✓	✓	10.2-10.12	10.2-10.12	R: I + II 1/	12	47	20
145	150		70									

## GRUNDHOF Hotel-Restaurant BRIMER



Hôtel de charme situé dans la Petite Suisse Luxembourgeoise. Chambres confortablement aménagées et chambres familiales. Restaurant renommé à base de produits de la région et spécialités saisonnières. Nouvel espace wellness.

Hotel met charme en traditie in het Luxemburgs Klein Zwitserland. Comfortabel ingerichte kamers en familiekamers. Gerenommeerd restaurant bekend om zijn streekproducten en seizoensspecialiteiten. Nieuwe wellnessinfrastructuur.



1, route de Beaufort  
L-6360 GRUNDHOF  
Tel 26 87 87 1

Fax 26 87 63 13  
info@hotel-brimer.lu  
www.hotel-brimer.lu

120	145	39	37	✓	✓	✓	5.3-22.11	5.3-22.11		28	65	20
135	185	62	70									



## MULLERTHAL Brasserie HERINGER MILLEN

Dans une clairière cachée de la 'Petite Suisse Luxembourgeoise', calme, charme et saveurs sont au rendez-vous à la Brasserie Heringer Millen.



1, rue des Moulins  
L-6245 MULLERTHAL  
Tel 26 78 47 17

info@heringermillen.lu  
www.heringermillen.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	3,50 30	✓	✓	✓	1.2-23.12		60	40
------------------------------	------------	---	---	---	-----------	--	----	----

## SCHEIDGEN Hotel LE BON REPOS Sports & Wellness - LE Restaurant GRILL

Situé dans la région de la Petite Suisse Luxembourgeoise, à 5 km du centre de la ville d'Echternach, l'hôtel dispose d'un centre de bien-être avec hammam et sauna et une connexion Wi-Fi accessible gratuitement. Bike Centre ou vous pouvez louer des VTT, vélos de course et E-bikes.

Hotel Bon Repos ligt in Luxemburgs Klein Zwitserland, op slechts 5 km van Echternach. Het biedt een wellness-centrum met een sauna en hamam, evenals gratis WiFi.



28, route d'Echternach  
L-6250 SCHEIDGEN  
Tel 27 80 18 / 27 80 78

Fax 27 80 78 20  
info@lebonrepos.lu  
www.lebonrepos.lu

95	110	25	7,50-15	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I	23	80	40
110	125	35										



## Hôtel Bel-Air Sport & Wellness \*\*\*\*

Echternach

Spa & Wellness

Restaurant Gastronomique

Les Jardins du Nil

Les Jardins Gourmands



1, route de Berdorf • L-6409 Echternach • Tel. (+352) 72 93 83 • www.hotel-belair.lu

## STEINHEIM

### Hotel-Restaurant GRUBER ★ ★ ★

Hôtel de charme familial situé à 4 km d'Echternach, près de la piste cyclable et du Mullerthal Trail. Wifi gratuit, parking privé, garage gratuit pour motos et vélos. Midweek, arrangement gastronomique, séjour randonneurs et cyclistes.

Familiehotel met charme op 4 km van Echternach, vlakbij de fietspad en de Mullerthal Trail. Gratis Wifi, privé parking, gratis garage voor fietsen en motos. Midweek, gastronomisch verblijf en arrangementen voor wandelaars en fietsers.



36, route d'Echternach  
L-6585 STEINHEIM  
Tel 72 04 33

Fax 72 87 56  
info@hotelgruber.com  
www.hotelgruber.com

68	90	22	*	17	✓	✓	✓	✓	11.4-25.11	11.4-25.11		17	50	30
90	100	36		75										

## WALLENDORF-PONT

### Hotel-Restaurant DIMMER

Au bord des Ardennes, entre les régions du "Felsenland Süd-Eifel" et de la "Petite Suisse luxembourgeoise", en plein centre récréatif du Parc Germano-Luxembourgeois, se trouve notre charmant petit hôtel de tradition familiale.

Gelegen aan de rand van Luxemburgs Klein Zwitserland, midden in het Duits-Luxemburgs Natuurpark. Gastronomisch en midweek arrangementen. Welzijnscentrum met caldarium, sauna, Turks bad, voetbad, massagedouches met aroma's.



4, Grenzwee  
L-9392 WALLENDORF-PONT  
Tel 83 62 20 • Fax 86 90 77

hdimmer@pt.lu  
www.hoteldimmer.com  
www.wanderhotel.lu

59	74	43	○	12,90	✓	✓	✓	✓	21.2-23.11	21.2-23.11		29	120	40
65	90		14	50										

Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise



Regio Mullerthal - Klein Luxemburgs Zwitserland



# HÔTELS REUNIS

Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise - Echternach



The top family-run HOTELS in & around ECHTERNACH with the personal touch!

## BEAUFORT

**Hôtel-Restaurant Meyer \*\*\*\***  
Tél.: 00352 83 62 62 / 26 87 61 23  
[www.hotelmeyer.lu](http://www.hotelmeyer.lu)



## BERDORF

**Hôtel-Restaurant Le Bisdorff \*\*\***  
Tél.: 00352 79 02 08  
[www.hotel-bisdorff.lu](http://www.hotel-bisdorff.lu)



## GRUNDHOF

**Hôtel-Restaurant Brimer \*\*\*\***  
Tél.: 00352 26 87 87 1  
[www.hotel-brimer.lu](http://www.hotel-brimer.lu)



## STEINHEIM

**Hôtel-Restaurant Gruber \*\*\***  
Tél.: 00352 72 04 33  
[www.hotelgruber.lu](http://www.hotelgruber.lu)



Our new website: [WWW.HOTELSREUNIS.LU](http://WWW.HOTELSREUNIS.LU)

- Free bus tour every Wednesday - Walk in the woods every Thursday - Wine tasting at the winemakers

# Forfaits- Mullerthal Trail Mullerthal Trail Arrangements

*Le Mullerthal Trail est la randonnée phare dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise*

Notre belle région propose 350 km de sentiers parfaitement balisés, répartis sur environ 60 promenades locales de 2 à 40 km.

Les Hôtels Réunis sont connus pour leur emplacement idéal, où la détente joue un rôle central.

Hôtels Réunis vous offre 4 forfaits «Midweek»:

- A: 3 nuits en demi-pension
- B: 3 nuits avec petit-déjeuner
- C: 4 nuits en demi-pension
- D: 4 nuits avec petit-déjeuner

Inclus dans toutes les offres:

- Excursion en autobus gratuite le mercredi avec visite de Luxembourg-Ville ou de la Moselle Luxembourgeoise (Remich ou Mondorf-Schengen) ou Vianden-Clervaux ou Bernkastel Kues ou Saarburg ou Trèves ou Metz.
- Promenade guidée tous les jeudis.
- Possibilité de visite - dégustation gratuite à la Moselle dans un domaine viticole préféré de l'hôtel (sur demande et sur rendez-vous).

Suggestions de promenades disponibles à l'hôtel.

*De Mullerthal Trail is toonaangevend wandelpad in de regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland*

Our beautiful area offers 350 km of constantly signposted tracks, which are represented on approximately 60 circular hiking trails from 2 to 40 km.

De Hôtels Réunis staan bekend om hun ideale ligging, waar ontspanning centraal staat.

Hôtels Réunis biedt u 4 "Midweek"-arrangementen:

- A: 3 overnachtingen in half-pensioen
- B: 3 overnachtingen met ontbijt
- C: 4 overnachtingen in half-pensioen
- D: 4 overnachtingen met ontbijt

Altijd inbegrepen in alle aanbiedingen:

- Gratis uitstapje met de bus op woensdag met bezichtiging van Luxemburg-stad; de Luxemburgse Moezel (Remich of Mondorf-Schengen); Vianden-Clervaux of Bernkastel Kues; Saarburg; Trier of Metz.
- Begeleide wandeling iedere donderdag.
- Gratis proeven van Moezelwijn met de favoriete wijnboer van het hotel (op aanvraag en op afspraak).

Wandelsuggesties zijn beschikbaar aan de receptie.

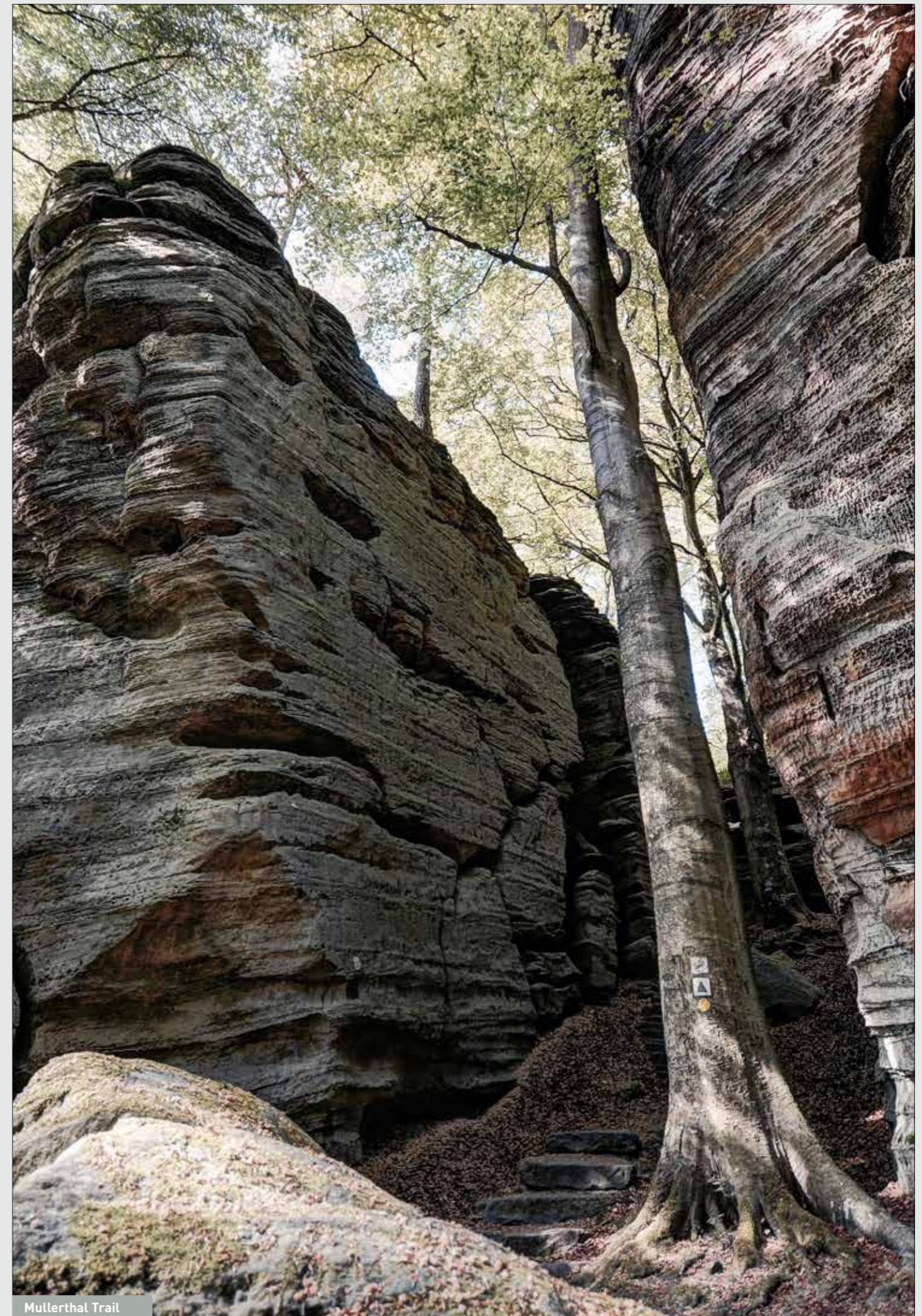
**Hôtels Réunis  
de la Petite Suisse  
Luxembourgeoise**

www.hotelsreunis.lu



HOTEL	LOCALITÉ PLAATS	PG	MIDWEEK A PRIX / PRIJS		MIDWEEK B PRIX / PRIJS		MIDWEEK C PRIX / PRIJS		MIDWEEK D PRIX / PRIJS	
			BS	HS	BS	HS	BS	HS	BS	HS
Meyer <b>★★★★</b>	Beaufort	66	563	573	351	450	710	806	470	632
Bisdorff	Berdorf	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Brimer <b>★★★★</b>	Grundhof	72	665	778	420	480	820	970	560	640
Gruber <b>★★★</b>	Steinheim	74	420	420	270	270	560	560	360	360

Prix pour 2 personnes en chambre double / Prijs voor 2 personen in een tweepersoonskamer  
BS = basse saison / buiten seizoen HS = haute saison / hoog seizoen SD = sur demande / op aanvraag



Mullerthal Trail

Les vignobles offrent une vue imprenable sur la Moselle et le superbe paysage qui l'entoure.

Vanuit de wijnbergen heeft men een schitterend uitzicht over de Moezel en het prachtige landschap.



# La Moselle

## De Moezel



### Plaisirs gustatifs et berceau de l'Europe

Avec ses méandres agités, la Moselle donne son nom à toute une région à la beauté sensorielle et romantique à découvrir lors de circuits touristiques et de croisières, au gré des vignobles. Sur les coteaux baignés de soleil poussent des cépages blancs très appréciés parmi lesquels le Riesling, le Pinot gris, mais aussi l'Auxerrois, caractéristique de la région.

On y cultive aussi toutes sortes de fruits, qui sont ensuite transformés en jus et en liqueurs que vous pourrez déguster dans ses villages pittoresques et lors d'événements traditionnels.

Envie d'un peu d'action ? Plus longue rivière du pays, la Moselle offre aussi des possibilités de sport aquatique idéales comme le ski nautique, le wakeboard et l'aviron.

### L'esprit d'une Europe unie

Les visiteurs humeront aussi l'esprit d'une Europe unie dans le village frontalier de Schengen, où fut signé l'accord européen du même nom. En y regardant d'un peu plus près, vous découvrirez que tous les pays et leurs symboles sont représentés sur des sculptures en acier rouillé en bordure de la Moselle. Les vignobles entourant Schengen offrent par ailleurs une belle vue sur la Moselle; de l'autre côté, c'est déjà le reste de l'Europe qui commence.

### **Office Régional du Tourisme Région Moselle Luxembourgeoise**

52, route du Vin,  
L-5405 Bech-Kleinmacher  
Tél. +352 26 74 78 74  
Fax +352 26 74 78 94  
info@visitmoselle.lu  
www.visitmoselle.lu

**miselerland**  
moselle luxembourgeoise®  
OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME

### Puur genieten en Europa-Spirit

De Moezel met haar zwerige meanders geeft de naam aan een hele regio die met zinnenprikkende romantische schoonheid uitnodigt voor een vaartochtje op de rivier of wandeling in de wijnbergen. Op de zon beschenen berghellingen groeien de geliefde witte druivensoorten, waar Riesling, Pinot Gris of ook de karakteristieke Auxerrois van wordt gemaakt.

Aan de Moezel wordt bovendien fruit geteeld dat verwerkt wordt tot vruchtensap en likeur. In de pittoreske dorpjes en bij traditionele feesten kan men met volle teugen genieten van deze edele dranken.

Liever wat meer actie? De Moezel is de grootste rivier van Luxemburg en heeft natuurlijk perfecte watersportmogelijkheden te bieden, zoals waterski, wakeboarding of roeien.

### De geest van een verenigd Europa

De geest van het verenigde Europa kunnen de bezoekers bespeuren in het aan de grens gelegen Schengen, de plaats waar het gelijknamige verdrag werd ondertekend. Langs de oever van de Moezel staan sculpturen van roestig staal die alle landen symbolisch uitbeelden – zoek en gij zult vinden! Vanuit de wijnbergen rondom Schengen heeft men een mooi zicht op de Moezel en haar oevers: daar waar de rest van Europa begint.



## CANACH

### Hotel-Restaurant MERCURE LUXEMBOURG KIKUOKA GOLF & SPA ★★★★

Vivez un séjour relaxant dans un établissement 4\* unique au Luxembourg. Niché dans un cadre naturel exceptionnel idéalement situé à moins de 20 minutes de Luxembourg ville, l'hôtel Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa vous propose une expérience unique.

Geniet van een ontspannen verblijf in een uniek viersterrenhotel in Luxemburg. Het Hotel Mercure Luxembourg Kikuoka Golf & Spa is genesteld in een uitzonderlijke natuurlijke omgeving op slechts 20 minuten van de stad Luxemburg.

Mercure



Scheierhaff  
L-5412 CANACH  
Tel 26 35 41

Fax 26 35 44 44  
H2898@accor.com  
mercure.accorhotels.com

89	89	35	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	76	100	50
299	299	50	21												

## MONDORF-LES-BAINS

### Hotel BEAU-SEJOUR ★★★★ Restaurant LE NID GOURMAND BeauSejour

Hôtel moderne avec tout confort. À 350 m du Domaine Thermal et du parc. 11 chambres et 2 appartements confortables, modernes, chaleureux et design. Restaurant Le Nid Gourmand, 64 places, salle de banquets pour 30 personnes.

Modern hotel met 11 comfortabele kamers en 2 appartementen. 350m vanaf het kuurcentrum en het park. Restaurant Le Nid Gourmand met 64 plaatsen, Feestzaal voor 30 personen.



3, avenue Dr. Klein • B.P. 42  
L-5630 MONDORF-LES-BAINS  
Tel 26 67 75

Fax 26 67 75 20  
hotel@beau-sejour.lu  
www.beau-sejour.lu

85	105	29	*	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	5.1-19.12	5.1-19.12	11	64	32
115	135	40	10												

## GREVENMACHER

### Restaurant M.S. "PRINCESSE MARIE-ASTRID"

A bord, un restaurant de premier choix vous attend. Pour vos fêtes de famille ou excursions de société, nous sommes en mesure de mettre 220 couverts. Nous vous proposons les meilleurs crus et Crémants de la Moselle luxembourgeoise.

Welkom aan bord! Aan bord vindt U een eersteklas restaurant waar er plaats is voor 220 gasten. Familiefeesten of bedrijfsuitstapjes. Wij bieden U de beste Luxemburgse moezelwijnen en Crémants aan.



Entente touristique de la Moselle  
10, route du Vin  
L-6794 GREVENMACHER

Tel 75 82 75 • Fax 75 86 66  
info@marie-astrid.lu  
www.marie-astrid.lu

✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	15.3-15.12	sauf/behalte †	220
25	60												

## MONDORF-LES-BAINS

### Hotel-Restaurant CASINO 2000 ★★★★

CASINO 2000  
Mondorf les Bains, Luxembourg

CASINO 2000: Partageons nos émotions! Ce lieu de tous les divertissements vous propose une offre globale regroupant le jeu, le spectacle, le divertissement, la culture, la gastronomie ainsi qu'un hôtel \*\*\*superior.

Beleef unieke emoties in het CASINO 2000! Op deze plek van vertier vindt u een globaal aanbod van spellen, spektakel, plezier, cultuur, gastronomie, heel wat mogelijkheden voor seminaries en banketten en een viersterrenhotel \*\*\*superior.



Rue Théodore Flammanq  
L-5618 MONDORF-LES-BAINS  
Tel 26 67 82 13

Fax 26 67 82 29  
info@casino2000.lu  
www.casino2000.lu

140	168	18	○	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	23 + 24.12	33	240
160	188														

## La Moselle



De Moezel

## Mondorf-les-Bains





## REMICH Hotel-Restaurant DOMAINE LA FORET

Une oasis de saveurs et de bien-être dans un environnement élégant et de charme, une adresse accueillante pour un séjour gastronomique réussi. Chambres et suites luxueuses, élégantes et spacieuses, équipées et raffinées jusque dans le moindre détail.

Een oase van aroma's en welzijn in een stijlvolle en charmante omgeving, een uitstekend adres voor een succesvol gastronomisch verblijf. Luxeuzen, stijlvolle en ruime kamers en suites, voorzien van alle comfort.



36, route de l'Europe  
L-5531 REMICH  
Tel 23 69 0

Fax 23 69 98 98  
laforet@pt.lu  
www.foret.lu

90 140	115 170	27,50	20 64	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12	R: I + III/	16 80 25
-----------	------------	-------	----------	---------------	-----------	-----------	-------------	----------

## REMICH Hotel-Restaurant ESPLANADE

Au bord de la Moselle. Vue unique. Chambres tout confort. Repas servis sur la belle terrasse. Prix spéciaux pour groupes. Séjours gastronomiques à partir de 145 €. Offres spéciales pour banquets et fêtes de famille.

Aan de rand van de Moezel. Uniek uitzicht, comfortabele kamers. Maaltijden gereserveerd op een mooi terras. Speciale prijzen voor groepen. Gastronomisch verblijf vanaf 145 €. Speciale aanbiedingen voor banketten en familiefeesten.



5, Esplanade  
L-5533 REMICH  
Tel 23 66 91 71

Fax 23 69 89 24  
esplanad@pt.lu  
www.esplanade.lu

70 75	90 99	27,50	18,50 50	✓ ✓ ✓	7.2-31.12	7.2-31.12	R: II/1 + III	18 100 120
----------	----------	-------	-------------	-------	-----------	-----------	---------------	------------

## REMICH Hotel SAINT-NICOLAS & SPA - Restaurant LOHENGRIN

Sur les rives de la Moselle. Petit-déjeuner buffet complet avec Crémant de la Moselle et accès offert au centre wellness avec piscines. Les chambres supérieures comprennent une baignoire à bulles. Restaurant de cuisine française raffinée. Seulement à 20 km de la capitale, Kirchberg 29' avec Bus 184. Recharge Tesla et électrique.

Gelegen aan de Mozel rivier. Gratis WIFI, toegang tot het Wellness center met zwembaden. Uitgebreid ontbijtbuffet. Superior kamers bieden een bubbelbad. Het restaurant serveert een elegant franse keuken. Slechts op 20 km afstand van Luxemburg stad. Oplaadpunt Tesla en elektrische auto's.



31, Esplanade  
L-5533 REMICH  
Tel 26 66 3

Fax 26 66 36 66  
hotel@pt.lu  
www.saint-nicolas.lu

105 130	115 155	30	30 62	✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓ ✓	1.1-31.12	1.1-31.12		36 60 20
------------	------------	----	----------	---------------	-----------	-----------	--	----------

## REMICH Restaurant PAVILLON SAINT MARTIN

Bienvenue au Pavillon Saint Martin dans un cadre enchanteur où se dégustent cuisine fine et vins raffinés.

Welkom in het Pavillon Saint Martin in een betoverende omgeving waar u kunt genieten van heerlijke gerechten en heerlijke wijnen.



53, route de Stadtbredimus  
L-5570 REMICH  
Tel 23 66 91 02

Fax 23 69 97 79  
pavillonsaintmartin@gmail.com  
www.pavillonsaintmartin.lu



			7,50 32,50	✓ ✓			1.2-15.12 (haute saison)	120 150
--	--	--	---------------	-----	--	--	-----------------------------	---------

## REMICH Restaurant HOSTELLERIE DES PÊCHEURS

Situation calme au bord de la Moselle avec vue magnifique. Parking gratuit. Restaurant asiatique.

Rustig gelegen aan de oevers van de Moezel, met een prachtig uitzicht. Gratis parking. Aziatisch restaurant.



45, route de Stadtbredimus  
L-5570 REMICH  
Tel 23 69 80 67

huifeng@pt.lu  
www.hostelleriedespecheurs.lu

				✓ ✓ ✓			1.1-31.12	80 25
--	--	--	--	-------	--	--	-----------	-------



**STADTBREDIMUS**  
**Hotel DE L'ECLUSE**



**Restaurant PIER29**



Bienvenue à l'Hôtel-Restaurant Ecluse et venez profiter de notre architecture design mélangeant béton, verre et bois au bord de la Moselle. Nos chambres lumineuses, notre centre de bien-être et notre Restaurant Pier29 vous attendent!

Welkom in het hotel restaurant Ecluse aan de oevers van de Moezel. Geniet van onze design architectuur die beton, glas en hout combineert. Onze kamers met veel licht, onze wellnessruimte en onze restaurant Pier29 wachten op uw bezoek!



29, Wäistrooss  
L-5450 STADTBREDIMUS  
Tel 23 61 91 91

Fax 23 61 91 61  
reservation@hotel-ecluse.lu  
www.hotel-ecluse.lu

105	135	45	15	35	✓	✓	✓	✓	✓	✓	4.1-31.12	6.1-31.12	R: IV 1/	35	110	60
130	175	75	15	100												

**STADTBREDIMUS**  
**Restaurant AN DER TOURELLE**

Dans un cadre atypique et élégant, à deux pas du Château de Stadtbredimus, venez découvrir une cuisine d'exception en profitant d'une vue imprenable sur les berges et les vignes de la Moselle.



12, Wäistrooss  
L-5450 STADTBREDIMUS  
Tel 23 69 85 11

Fax 23 69 85 12  
info@tourelle.lu  
www.tourelle.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	18	✓	✓	✓	1.1-31.12	II + III	90	50
	65							

**WORMELDANGE-HAUT**  
**Restaurant KOEPPCHEN**

Bienvenue au Koepchen, une vraie institution à la Moselle depuis 1907. Nous vous gâtons avec des spécialités luxembourgeoises et de la région ainsi qu'avec une très belle sélection de vins luxembourgeois.

Welkom bij Koepchen, een bristo/brasserie in de Luxemburgse Moezel vallei sinds 1907. Wij serveren traditionele en regionale Luxemburgse specialiteiten en een ruime keuze Luxemburgse Moezel wijn in een unieke en gezellige sfeer.



9, Berreggaass  
L-5485 WORMELDANGE-HAUT  
Tel 76 00 46

iessen@koepchen.lu  
www.koepchen.lu

Luxembourgeoise / Luxemburgs	15	✓	✓	✓	1.1-31.12	I	90	40
	32							

**LIGHTENING UP YOUR LIFE SINCE 1991**



www.poll-fabaire.lu



Les amateurs de V.T.T. peuvent parcourir les Terres rouges sur les RedRock Mountain Bike Trails.

Vanuit de wijnberg „Koeppchen“ heeft men vanaf het gelijknamige uitzichtpunt een prachtig uitzicht.



# Les Terres Rouges

## Land van de Rode Aarde



### Mines et modernité dans la région Minett

Les Terres Rouges au Sud du Luxembourg doit son autre nom au sol rouge qui y reluit encore en bien des endroits. Cette couleur vient du minerai de fer qui fut autrefois le moteur du succès mondial de l'industrie sidérurgique luxembourgeoise.

Aujourd'hui encore, on peut suivre les traces du passé minier, synonyme de dur labeur et, souvent, de dangers, dans les anciens couloirs et galeries des mines, dans le village authentique de mineurs de Lasauvage ou encore dans le musée en plein air du Fond-de-Gras, où circulent le train à vapeur historique « Train 1900 » et des wagons d'époque.

#### **Belval, capitale du rock**

Mais on peut aussi y prendre le pouls du progrès et s'imprégner de l'architecture moderne qui s'élance énergiquement vers le ciel entre les hauts fourneaux désaffectés d'Esch-Belval, offrant à la jeune université une terre d'accueil tournée vers demain. Belval fait par ailleurs la part belle au rock : la « Rockhal », à deux pas, accueille les plus grandes stars de musique.

Les familles avec enfants peuvent plonger dans des univers de contes de fées dans le Parc Merveilleux de Bettembourg, tandis que les amateurs de V.T.T. s'en donneront à cœur joie sur les 167 kilomètres des RedRock Mountain Bike Trails.

### Mijnen en Modern Times in de Minett

De Minett, ook Land van de Rode Aarde genoemd, ligt in het zuiden van Luxemburg. Het dankt zijn naam aan de rode bodem, die op veel plaatsen nog te zien valt. De aarde is rood van het ijzererts, dat ooit de bron was voor het wereldwijde succes van de Luxemburgse staalnijverheid.

Ook vandaag de dag kan men nog de sporen volgen van de spannende en niet geheel ongevaarlijke mijnbouw in het verleden – in de oude galerijen en mijngangen van de mijnen, het rasechte mijnbouwdorp Lasauvage, maar ook in het daglichtmuseum Fond-de-Gras, waar nog de historische stoomtrein “Train 1900” en echte lorries rondrijden.

#### **Belval rockt**

Men kan ook kennismaken met de vooruitgang en de moderne architectuur op zich in laten werken. Tussen de stilgelegde hoogovens staan in Esch-Belval de meest moderne gebouwen die energiek tot in de hemel reiken. Hier heeft de jonge universiteit een op de toekomstgericht thuis gevonden. En Belval rockt: de “Rockhal” staat er vlak naast, ontmoetingsplek voor liefhebbers van muziek-iconen.

Gezinnen met kinderen duiken graag onder in de sprookjeswereld van het Parc Merveilleux in Bettembourg. Mountainbikers zijn enthousiast over de RedRock Mountain Bike Trails: 167 kilometer puur fiets-genot.

**OFFICE  
RÉGIONAL  
DU  
TOURISME  
SUD**

Tél. + 352 27 54 5991  
info@redrock.lu  
www.redrock.lu



## BETTEMBOURG

### Restaurant PARC MERVEILLEUX DE BETTEMBOURG

Un restaurant soigné avec terrasse couverte et un self-service vous attendent. Un jour au Parc Merveilleux de Bettembourg, une aventure pour toute la famille.

Een goed restaurant met overdekt terras en self-service in het sprookjespark 'Parc Merveilleux' van Bettembourg.



Route de Mondorf  
L-3260 BETTEMBOURG  
Tel 52 98 90

Fax 52 07 94  
restaurant@parc-merveilleux.lu  
www.parc-merveilleux.lu

☺	€	☺	P	☂	♿	☺	zz	☺	☺*
Française / Frans	10 32	✓	✓	✓	✓	28.3-11.10		250	250

## DUDELANGE

### Logis Hotel-Restaurant COTTAGE



Idéalement situé au calme au centre-ville. Parking privé gratuit. Soirée étape à partir de 98 € en chambre single et à partir de 131 € en chambre double. 5 studios équipés pour les longs séjours. 3 suites de luxe. WIFI gratuit.

Rustig gelegen in het stadscentrum. Gratis eigen parkeerplaats. Halfpension vanaf 98 € in een 1-persoonskamer en vanaf 131 € in een 2-persoonskamer. 5 uitgerust studios voor lange verblijven. 3 Luxe Suites. Gratis WIFI.



10, rue Auguste Liesch • B.P. 82  
L-3474 DUDELANGE  
Tel 52 05 91

Fax 52 05 76  
contact@cottageluxembourg.com  
www.cottageluxembourg.com

☺	☺	☺	☺	€	P	☂	♿	☺	zz	☺	☺*	
78 150	78 150	17,80	7-14	16,80 40	✓	✓	✓	✓	1.1-31.12	6.1-31.7 17.8-23.12	R: VI + VII + †	54 45 20

## ESCH-SUR-ALZETTE

### Hotel-Restaurant ACACIA

L'hôtel Acacia est situé au centre, dans une rue tranquille à deux pas de la rue piétonne, d'un parking couvert et à 200 m de la gare. 23 chambres tout confort avec bain ou douche, TV, téléphone et WIFI gratuit.

Hotel Acacia is centraal gelegen in een rustige straat, op kleine afstand van de verkeersluwe winkelstraat, van een overdekte parking en op 200 m van het station. 23 kamers met alle comfort, ligbad of douche, telefoon, televisie en gratis wifi.



10, rue de la Libération  
L-4210 ESCH-SUR-ALZETTE  
Tel 54 10 61

Fax 54 35 02  
acacia@pt.lu  
www.hotel-acacia.lu

☺	☺	☺	☺	€	P	☂	♿	☺	zz	☺	☺*	
80 90	120 190	27	☺	30 85	✓	✓	✓	✓	2.1-24.12	2.1-24.12	R: IV + VII + †	25 60

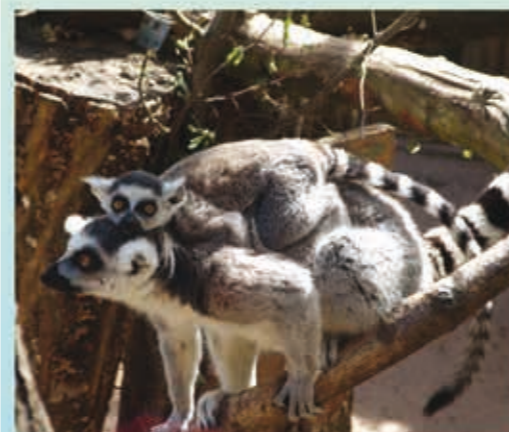


Warst du schon im **Parc Merveilleux?**

Luxemburgs Tier- und Märchenpark  
in Bettembourg im Süden Luxemburgs



Da gibt es tolle Spielplätze zum Klettern und Rutschen



Tiere aus 5 Kontinenten



Märchenhäuser und lustige Fahrattraktionen

vom 28. März bis 11. Oktober 2020  
täglich geöffnet von 9.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Info: (00352) 51 10 48-1

www.parc-merveilleux.lu







## ROESER Ristorante FANI

Situé à Roeser, dans un cadre chic et contemporain, le restaurant FANI, une étoile au Guide Michelin, vous propose une cuisine gastronomique empreinte d'une culture italienne et axée sur trois ingrédients principaux: la Savoie, la Passion et la Beauté.

Restaurant FANI in Roeser werd bekroond met een Michelin-ster. In een chic en hedendaags kader biedt het u een gastronomische keuken aan, doordrongen van de Italiaanse cultuur en gebaseerd op drie hoofdingredienten: kennis, passie en schoonheid.



51, Grand Rue  
L-3394 ROESER  
Tel 26 65 06 60

roberto.fani@fani.lu  
www.ristorantefani.lu

Italienne / Italiaans	36 85	✓	✓	✓		1.1-31.12	I + VII	40	20

## SCHIFFLANGE Apparthotel CITY LODGE

Entièrement rénové, City Lodge dispose de 8 studio-appartements meublés haut standing (2 pièces max. 3 pers.) et de 2 chambres doubles tout confort. Son restaurant Chez Toni propose une cuisine italienne et des pizzas au feu de bois.

City Lodge werd gerenoveerd en beschikt over 8 hoogkwalitatieve gemeubelde studio-appartementen (2 kamers max. 3 pers.) en de 2 comfortabele tweepersoonskamers. Restaurant Chez Toni met Italiaanse keuken en houtvuuroven-pizzas.



1, rue des Artisans  
L-3812 SCHIFFLANGE  
Tel 54 44 22

Fax 53 10 69  
info@citylodge.lu  
www.citylodge.lu

80 120	80 120	30 40	* 12-35	18 38	✓	1.1-31.12	1.1-31.12	2	200 40



## SCHOUWEILER Restaurant GUILLOU CAMPAGNE

Le Guillou Campagne, autrefois 'Table des Guillou', est un restaurant situé au calme dans la campagne luxembourgeoise. Dans un cadre à la fois chaleureux et raffiné, le Guillou Campagne propose une dégustation de terroir et traditions. L'ambiance et la cuisine y sont conviviales.

De Guillou Campagne is een restaurant op het rustige platteland van Luxemburg.

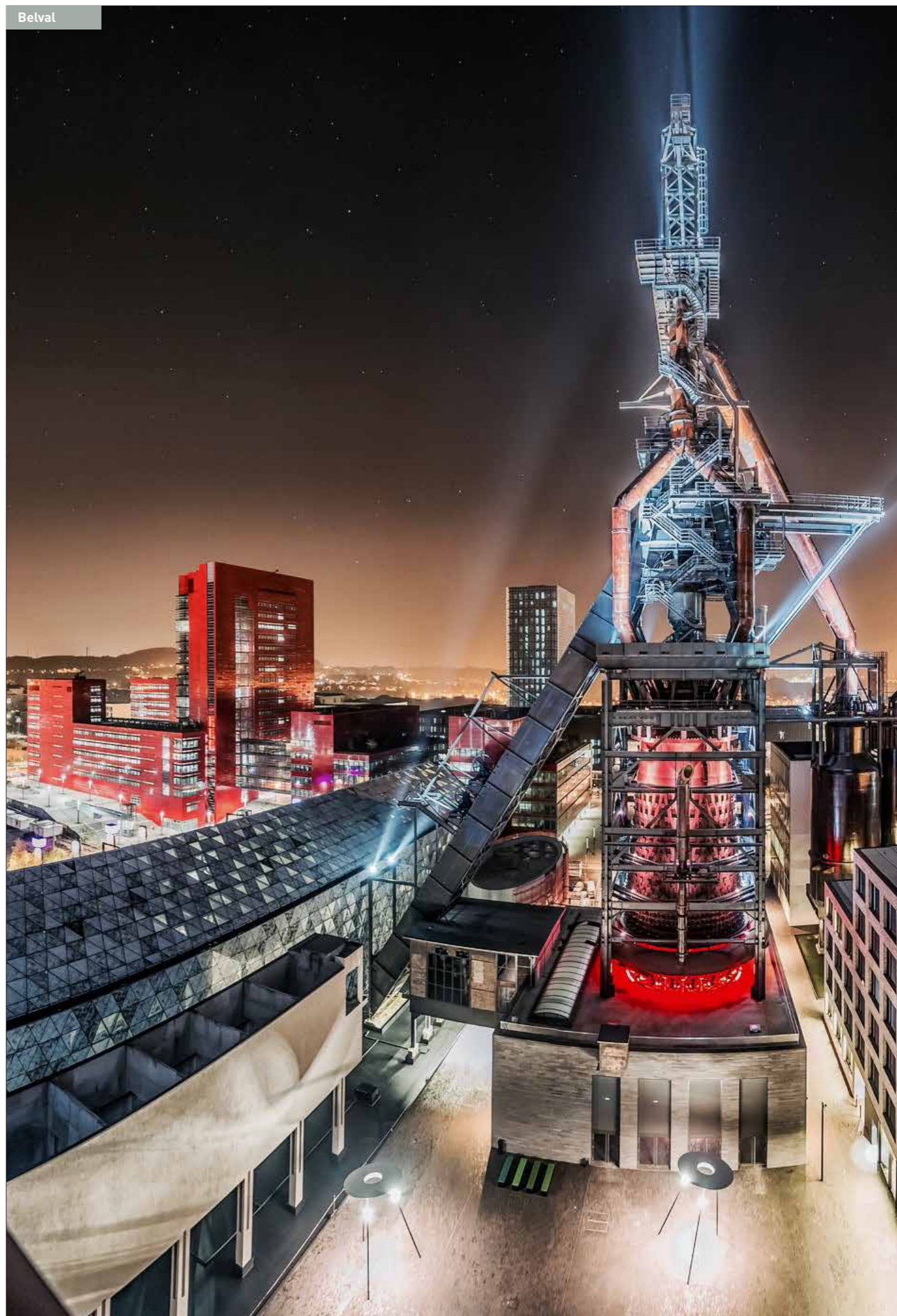


17, rue de la Résistance  
L-4996 SCHOUWEILER  
Tel 37 00 08

Fax 26 37 02 22  
kguillou@pt.lu  
www.guilloucampagne.lu

Française / Frans	15,50 55,50	✓				1.1-31.12	I + VI1/ + VII/1	45	

Belval





### EcoLabel

L'EcoLabel est décerné aux hôtels, campings et gîtes qui respectent des critères écologiques bien définis et qui appliquent une gestion respectueuse de l'environnement.

Het EcoLabel wordt toegekend aan hotels, campings en vakantiehuisjes die bepaalde ecologische criteria respecteren en die op een milieuvriendelijke manier beheerd worden.

[www.ecolabel.lu](http://www.ecolabel.lu)  
[www.eko.lu](http://www.eko.lu)



EUREWELCOME  
LUXEMBOURG

### Accessibilité pour personnes handicapées.

Le concept national d'accessibilité prévoit, entre autres, l'octroi de labels nationaux d'accessibilité.

### Toegankelijkheid voor gehandicapten.

Het nationale concept inzake toegankelijkheid voorziet onder andere de toekenning van nationale labels.

[www.info-handicap.lu](http://www.info-handicap.lu)



Au Luxembourg, les établissements de logements privilégiant la pratique du vélo peuvent être certifiés « bed+bike »

In Luxemburg worden fietsvriendelijke logies gecertificeerd met het label „bed+bike”

[www.bedandbike.lu](http://www.bedandbike.lu)  
[www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)



Mullerthal Trail Partner: Des sites particulièrement adaptés aux randonneurs dans la Région Mullerthal - Petite Suisse luxembourgeoise, sont reconnus comme « Partenaires Mullerthal Trail ». Ils sont situés non loin du Mullerthal Trail et offrent des services particulièrement favorables aux randonneurs.

Speciaal op de wandelaar uitgerichte bedrijven in de regio Mullerthal - Luxemburgs Klein Zwitserland hebben het label "Mullerthal Trail Partner" gekregen. Ze bevinden zich op korte afstand van de gecertificeerde Mullerthal Trail en bieden een serviceaanbod specifiek voor de wandelaar.

[www.mullerthal-trail.lu](http://www.mullerthal-trail.lu)



Hôtels Réunis de la Petite Suisse Luxembourgeoise: Les Hôtels Réunis sont connus pour leur emplacement idéal, où la détente joue un rôle central. Partez en randonnée, en vélo, en canoë ou participez à une dégustation de vins - ou promenez-vous dans les vallées vertes, les forêts ou les vastes parcs autour des hôtels.

Hôtels Réunis de la Petite Suisse Luxembourgeoise: De Hôtels Réunis staan bekend om hun ideale locatie, waar ontspanning een centrale rol speelt. Maak een wandeltocht, fietstocht, kano of neem deel aan een wijnproeverij - of maak een wandeling door de groene valleien, bossen of uitgestrekte parken rond de hotels.

[www.hotelsreunis.lu](http://www.hotelsreunis.lu)



Logis Hotels Luxembourg: Les classifications de l'hébergement et de la restauration s'effectue sur des bases très précises qui constituent la grille d'audit: qualité d'accueil, de confort, d'équipements, de prestations, de services, de décoration, de conseils touristiques, de respect de l'environnement, etc.

Logis Hotels Luxembourg: De classificaties van de hotels en de restaurants gebeurt op basis van nauwkeurig omschreven kwaliteitseisen: kwaliteit van de ontvangst, het comfort, de voorzieningen, de dienstverlening, de inrichting, toeristische adviezen en milieuaspecten...

[www.logishotels.com](http://www.logishotels.com)



## HOTELS

	Hôtel ouvert du ... au ...	Hotel geopend van ... tot ...
	Restaurant ouvert du ... au ...	Restaurant geopend van ... tot ...
	Jour de repos	Gesloten op
	Lundi	Maandag
	Mardi	Dinsdag
	Mercredi	Woensdag
	Jeudi	Donderdag
	Vendredi	Vrijdag
	Samedi	Zaterdag
	Dimanche	Zondag
	Dimanche et jour de fête	Zon- en feestdag
	À midi	's middags
	Le soir	's avonds
	Nombre de chambres	Aantal kamers
	Nombre de couverts	Aantal couverts
	Nombre de couverts en terrasse	Aantal couverts op terras
	Prix de la chambre avec bain/ douche pour 1 personne	Prijs van een eenpersoonskamer met bad of douche
	Prix de la chambre avec bain/ douche pour 2 personnes	Prijs van een tweepersoonskamer met bad of douche
	Supplément pour la demi-pension par personne	Toeslag voor halfpension per persoon
	Prix du petit-déjeuner	Prijs van het ontbijt
	- continental	- continentaal
	- buffet	- buffet
	Prix des repas	Prijs van de maaltijden
	Sur demande	Op aanvraag
	Ascenseur	Lift
	Parking	Parking
	Jardin, parc, terrasse	Tuin, park, terras
	Piscine	Zwembad
	Wellness	Wellness
	Chiens acceptés	Honden toegelaten
	WiFi	WiFi

## RESTAURANTS

	Type de cuisine	Type van de keuken
	Menu(s) du jour	Menu(s) van de dag
	Parking	Parking
	Jardin, parc, terrasse	Tuin, park, terras
	Jeux pour enfants	Speelplaats voor kinderen
	Repas après 22 heures	Maaltijden na 22 uur

### QUELQUES PRÉCISIONS UTILES

**PRIX :** Les prix, obligatoirement affichés dans les chambres, sont indiqués en Euro.

Le prix de la chambre est compté par journée ou nuit d'hébergement.

En principe toute période est limitée du jour d'arrivée à 13h au jour suivant à 12h. Le fait d'occuper la chambre après 12h entraîne automatiquement le renouvellement tacite du contrat pour un jour, sauf accord préalable entre le client et l'hôtelier. Les visiteurs sont priés de confirmer le prix correspondant lorsqu'ils retiennent la chambre.

**RESERVATION :** Toute chambre réservée par téléphone doit être occupée avant 19 heures, sauf précision d'arrivée tardive. Le prix de la chambre qui a été réservée par écrit qui n'a pas été occupée, doit être payé, si la réservation n'a pas été annulée.

### ENKELE NUTTIGE GEGEVENS

**PRIJZEN :** Alle prijzen, in elke kamer volgens voorschrift vermeld, zijn uitgedrukt in Euro.

De kamerprijs wordt berekend per dag of per overnachting. In principe wordt de verblijfsdag gerekend van 13 uur van de dag van aankomst tot de daarna volgende dag 12 uur. Het niet-ontruimen van de kamer na 12 uur heeft de automatische verlenging voor een volle dag ten gevolge, tenzij er tussen klant en hotelhouder anders is overeengekomen. Hotelgasten worden verzocht zich zekerheid te verschaffen omtrent de prijs wanneer zij een kamer bespreken.

**RESERVERING :** Elke telefonisch gereserveerde kamer moet voor 19 uur in gebruik genomen worden, behoudens andersluidende afspraak. Elke schriftelijk gereserveerde en niet in gebruik genomen kamer is betaalbaar, behoudens annulering van de reservatie.

La loi du 18.07.2013 interdit de fumer dans les établissements de restauration, les locaux collectifs des hôtels, des cafés, des discothèques excepté dans les fumeurs, spécialement aménagés et exclusivement réservés aux adultes.

De wet van 18.07.2013 verbiedt het roken in eethuizen, cafés, diskos of openbare zalen in hotels behalve in afgescheiden rookkamers, die hiertoe speciaal werden ingericht en alleen maar volwassenen voorbehouden zijn.

**+352**

Indicatif téléphonique pour le Grand-Duché de Luxembourg  
Telefoon netnummer voor het Groothertogdom Luxemburg

COME  
VISIT

**Ramborn**  
CIDER CO.



## VISITE GUIDÉE & DEGUSTATION

Venez découvrir la renaissance du cidre luxembourgeois, héritier d'une longue tradition remontant à l'époque romaine. Nos anciennes caves et la grange restaurée hébergent à nouveau des cidres et des poirés produits exclusivement avec les fruits des vergers voisins, pressés sur place.

*35 minutes de la ville de Luxembourg*

**12€ p. pers. – du mercredi au dimanche  
14:00 – 18 :00 ou sur rendez-vous**

**23, Duerfstrooss, L – 6660 Born, LU  
+352 26 72 92 04/ info@ramborn.com**

**ramborn.com/visit**

# 25

## TOPAZE SHOPPING CENTER

### TOPAZE SHOPPING CENTER

Centre commercial pour  
toute la famille

45 boutiques et restaurants

Supermarché Match

Parking gratuit



📷 Follow us on Instagram

TOPAZE SHOPPING CENTER

ESPRIT

Pronti

Pastificio  
Bolognese

NM  
COIFFURE

MANO  
BRANDS SHOES & BAGS

Atmosphair.

COOON

ICI PARIS XL

MATCH

AM BISTROT

H&M

CK fitness

Hoffmann

SPUERKEESS

cäliste  
OUTLET

hunkemöller

SEBRA CONCONIERE  
RAPIDE SA

Cam's

BLOKKER

Les délices  
de mon moulin

PS  
Pharmacie

POST  
LUXEMBOURG

Le Centre  
de la Santé

Bigor  
BIJOUTERIE

dimmi si  
for italian food lovers

Am Himmel

Fast wash  
REINIGUNG

CNS  
d'Gesondheetskeess

PARIS 8  
HAIR & BEAUTY

Le Tentations

KRAWORSCHT

T.HAIR  
barber shop

Baby-Love

Pizza Hut

NE WÄISS  
WÄSCHEREI & BÜTTEREI

DEMY-SCHAEDELER  
PHOTON & DIGITAL

Beauty4You

okaïdi  
OBAÏBI

C&A  
FEEL GOOD FASHION

s.Oliver

TOPAZE  
Boutique

SPRINGFIELD

NAÏLS & BEAUTY

ONLY

kiosk

TOPAZE SHOPPING CENTER › TOPAZE.LU › RUE DE COLMAR-BERG › L-7525 MERSCH

Lundi - vendredi: 9h - 20h › Samedi: 9h - 19h › Supermarché Match: ouvert tous les jours de 8h à 20h et tous les dimanches de 9h à 13h.